

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. október 10.
226. szám

Ausztria és Magyarország nem vesz részt Itália ellen a megtorló rendszabályokban

Véres rohammal visszavették állítólag Aduát, Adigrát és Aksumot az abesszin csapatok — Nagy abesszin tömegek gyors felvonulásáról adnak hírt az angol távirati irodák — Meztelen abesszin harcosok rohanták meg az éjszaka sötétjében az aduai olasz csapatokat — Osszeroppanás fenyegeti az Észak-Eritreába benyomuló abesszin sereget — Mit mond az olasz hadijelentés..?

**Genfben körültekintő óvatossággal indult meg a vita
a megtorló intézkedések mibenléte felett**

Repülőgépet ajándékoztak a négusnak Amerikából

Az olasz—abesszin háború szerdai eseményei meglepő fordulatról adnak hírt. Az olasz hadvezetőség már előre bejelentette és mindenki tisztában volt azzal, hogy a háború első fejezetét lezáró Adua elfoglalása után az olasz offenzíva meglassul és igyekszik alkalmazkodni a technikai fölény jelentőségét lényegesen csökkentő terepnehézségekhez. Azok a hírek azonban, amelyek sorozatos abesszin ellentámadásokról és győzelmekről tudósítanak, ellentétben a megszokottal tartja magát a szenzáció erejével, hogy az olasz hivatalos cáfolatok ellenére, egyre erősebben tartja magát a szenzáció erejével, hogy az olasz hivatalos cáfolatok árán elfoglalt Adua és Adigrát városokat az abesszinek meglepetésszerű támadással visszafoglalták és ezzel az olasz offenzíva minden eddigi eredménye összeomlott.

I.

Az olasz—abesszin hadszíntér

ADDIS ABEBÁBÓL jelentik: Az északi harcterről a fővárosba érkezett hírek szerint az abesszin csapatok északon véres harcok után visszafoglalták Aduát és Adigrát városát. Az olasz csapatok itt azzal voltak elfoglalva, hogy a két városban berendezkedjenek és a városok előtt lévő állásokat kiépítsék, amikor az abesszin csapatok meglepték őket. Az abesszin csapatok hangulata rendkívül harciasra fordult, annyira, hogy a vezérek alig tudják őket visszatartani a támadástól.

Az olasz hadügyminisztérium a leghatározottabban cáfolja azt az Addis Abebából származó hírt, hogy az abesszinek Aduát visszafoglalták. Adigrát városra vonatkozólag a Po-polo d'Italia harctéri tudósítója azt jelenti, hogy az abesszin csapatok a város közelében ellentámadást intéztek, de az olaszok visszaverték őket és az abesszinek visszavonultak állásaikba. Az abesszin légió, amely Eritreába igyekezett behatolni, semmiféle eredményt nem tudott elérni.

Félszázezer abesszin offenzívája

A Morningpost az abesszin harctéren lévő tudósítójától kapja azt a hírt, hogy Seyum herceg 150.000 főnyi hadsereggel, rendkívül erős éjszakai harcok után visszafoglalta Aduát. Az abesszinek teljesen meztelenül harcoltak, hogy az éjszakai harcokban láthatók ne legyenek. A középső hadsereg Mulugeda herceg vezetésével Dessie felé nyomul előre, hogy a trónörökös seregét támogassa. Ugyanide igyekszik Imtu herceg is egy nagyobb sereg élén. Gojan tartományból. Általában, amennyiben a hézagos jelentésből meg lehet állapítani, az

abesszinek nagy támadást terveznek az egész vonalon és ebben a támadásban az abesszin tömegek pótolnák a hadfelszerelés hiányát. Az abesszin hadseregek öt oszlopban, a szétterjesztett kéz öt ujjának alakjában nyomulnak most előre. Létszámukat 6—7 százezer emberre becsülik, akik között az utóbbi napokban 2 millió lövényt osztottak szét.

Ujabb hírek szerint az abesszin csapatok teljesen körülzárták az Aduát védő olasz sereget is és megismételték itt az 1896-os borzalmas vérfürdőt. Az angol lapok szerint ezeket a kireket azonban csak fenntartással

kell fogadni, mert eddig nem erősítették meg őket. Az abesszinek tíz olasz könnyű harci gépet zsákmányoltak.

A Reuter-ügynökség túlzottaknak minősíti ezeket az abesszin oldalról érkező híreket és hangoztatja, hogy inkább csak az olasz csapatok nyugtalanítását célzó portyázásokról lehet szó. Nem tartja valószínűnek a félhivatalos távirati ügynökség Adigrát visszafoglalásának híreit sem.

A londoni Times addis abebai tudósítója jelenti, hogy az olasz offenzíva most már mindenütt igen heves ellenállással találkozik. Az abesszinek harci taktikája az, hogy gyors ellentámadásokkal igyekeznek visszafoglalni az olaszok által elhódított területeket. Az abesszin hadvezetőség egyébként mai jelentésében megcáfolja azt a hírt, mintha az olaszok elfoglalták volna Aksumot, az abesszin császárok ősi koronázó városát. A jelentés szerint a város az abesszinek hirtokában van.

Az ogadeni front is megingott

Magánjelentés szerint az abesszin császár az északi haderő balszárnyánál gyűjti csapatait. Az abesszinek állandóan erősítéseket kapnak, de szemmel láthatólag erős ellenállásra rendezkedtek be. Az abesszin kormány utasítást adott, hogy

ezen egyetlen talpalatnyi földet sem szabad átengedni küzdelem nélkül.

Addis abebai jelentések beszámolnak arról, hogy az olasz déli haderő is tevékenységbe kezdett. A repülőgépek oltalma alatt olasz egységek vonulnak fel Vadi Sebeli irányába és valószínűleg ezen a vidéken komoly összeütközések lesznek.

Az összeütközésnek azért kell megtörténnie, mert ezen a vidéken nagy vízmennyiségű kutak vannak.

amelyeket az olaszoknak feltétlenül meg kell szerezniök ahhoz, hogy előnyülésukat a sivatag területén folytatniassák. Ugyanekkor kairói jelentés arról számol be, hogy a déli fronton tegnap elkezdődött harcok folytatást városáért. Késő éjjel, amikor az olaszok feltartóztattak egy vehemens abesszin támadást, pánik tört ki soraikban és csak nagy nehézségek árán sikerült a házagot betömni.

Ugylátszik, hogy az ogadeni olasz front kritikus helyzetbe került.

A Daria folyó közelében nagy abesszin csapatösszevonások történnek és ha az olaszok nem kapnak sürgős megerősítést, úgy a körülkerítés veszdelme áll fenn.

Az abesszinek ötletes módon igyekeznek az olasz tankokat elfogni. Mély vermetek ásának, amit földdel és homokkal takarnak be és ily módon már négy páncélosautó esetét kezükbe.

Aksum környékéről az abesszinek visszavonulóban vannak, de tervük az, hogy Eritreán keresztül visszavonulásra kényszerítsék az olaszokat. Az északi fronton több abesszin hadsereg nyomul előre. Azok a csapatrészek, amelyek az olasz nyomás következtében visszavonulásra kényszerültek, csak lépésről lépésre hátrálnak és állandó összecsapásokkal nyugtalanítják az olaszokat. Az olasz repülőgépek tovább folytatják csoportos felelő repüléseiket és gépfegyvertűvel támadják a felfedezett abesszin csapatokat. Diredua városa felett ismeretlen repülőgépek szállt el és fény-szóróval világította meg a sötéttségbe borult várost. Ujabb ogadeni hír arról számol be, hogy az olaszok Ogaden tartományban visszavonulásra kényszerültek. Ugyanez a hírforrás azt is jelenti, hogy a bennszülött csapa-

tok nagy tömegekben szöknek át teljes felszereléssel az abesszinekhez.

Az olasz harctéri jelentés

Rómából jelentik: Az olasz lapok közlik az olasz propaganda-minisztérium szerda reggeli 16-os számú harctéri jelentését. Eszerint tegnap egész nap végig az arcvonalon nyugalommal telt el, kivéve a bennszülött csapatok kisebb csatározásait. Azoknál a hadmozdulatoknál, amelyeket a bennszülöttek 23-ik hadteste hajtott végre Aduánál, az abesszinek veszteségek igen súlyosak voltak és a harcok során itt több abesszin törzstörök is elesett. Az olasz repülő felderítő repülést végeztek Sokota városka felett, amelynek mintegy 3000 lakosa van és amely Aduától 150 kilométernyire lehet. Az első hadtest ellen, amely Adigrat várost foglalta el, az abesszin csapatok ellentámadást intéztek és véres harc után, amelyben igen nagy veszteséget szenvedtek, kénytelenek voltak visszavonulni. Először jelent meg az olasz arcvonalak felett egy abesszin repülőgép, mely igen magasan repült keresztül az arcvonalon.

Addis-Abeéből je entik, hogy hír szerint igen súlyos helyzetbe kerültek azok az abesszin csapatok, melyek az északi front balszárnyán betörték Eritreába. Ezt a betörést Ras Kassa kezdeményezésére indították és a 20.000 fős abesszin hadsereget itt az a veszély fenyegeti, hogy az olaszok teljesen elvágják a főerőtől. Ugy hírlik, hogy már is sikerült bekeríteni ezeket a csapatokat és a visszavonulásukat újdt elvágni.

Tunisból, a francia Riviéráról, Angliából és Egyiptomból több csoportban önkéntesek érkeztek, akik részt akarnak venni a keletafrikai háborúban. Az önkénteseket a Tevere-hadosztályba osztották be.

II.

A genfi hadszintér

Nincs még megegyezés a nagyhatalmak között a büntető szankciók kérdésében

Genéből je entik: A lapudósítók feszült érdeklődéssel várták a délutáni közgyűlést, amely 5 órára volt kitűzve, de amelyet azután 6 órára halasztottak el. A közgyűlés elnöksége azonban már délután három órakor összeült és zárt ajtó mögött kezdte meg tanácskozásait. Népszövetségi körökben azzal magyarázzák az ülés elhalasztását, hogy

a büntető rendszabályok kérdésében a vezető nagyhatalmak között még nincs megegyezés.

Igy lehet, hogy a mai ülésen még nem kerül



BECK

sor a szankciók kérdésének részletes vitájára. Tegnap is egész nap folytak ebben a tárgyban a delegációk körében a megbeszélések. Az osztrák és a magyar küldöttek Alois báróval folytattak hosszas tanácskozást. Beck lengyel külügyminiszter ma reggel hosszabb megbeszélést folytatott Laval francia miniszterelnökkel és

délben Eden lord angol népszövetségi miniszterrel.

Londoni jelentés szerint Amery volt gyarmatiügyi miniszter, jelenleg a konzervatív párt birminghami képviselője kijelentette, hogy ellensége minden olyan politikának, amely Angliát fegyveres konfliktusba sodorhatná.

— A gazdasági szankciókat — mondotta a volt miniszter — úgy kell alkalmazni, hogy foganatosításában a Népszövetség tagjain kívül az Egyesült-Államok, Japán és Németország is résztvegyenek és elzárják Olaszországot a nyersanyag behozatalától, mert csak így lehet a háború abbahagyására kényszeríteni.

Genfi hírek szerint a kivittl tilalmakkal és gazdasági megtorló intézkedésekkel kapcsolatban, amelyeket a népszövetségi tanács Olaszországgal szemben alkalmazni fog, néhány kivételt tesznek. Nevezetesen Svájc, Ausztria és Magyarország részére megengedik, hogy csak bizonyos idő múlva csatlakozzanak a megtorló intézkedések alkalmazásához.

Roosevelt elnök békeferve

Newyorki jelentés arról a meglepő hírről számol be, hogy Roosevelt elnök komoly béke-tervet vetett föl. A terv szerint az olaszoknak mandátumot kellene adni Abesszinia határterületeire, de mivel ezzel az olaszok nem elégednek meg, nyújtson a Népszövetség nagyobb kölcsönt Olaszországnak, amellyel zülált belső pénzügyeit renábehozhathá. Hír szerint Amerika már azoknak a nagyobb pénzcsoportoknak a névsorát is összeállította, amelyek hajlandók volnának egy ilyen olasz békekölcsönhöz hozzájárulni.

Párisi hír szerint Benes csehszlovák külügyminiszter, a kisantant képviselője, javaslatot terjesztett elő, amelyben enyhe blokádt elrendelésére nézve tesz indítványt. Erre az intézkedésre azonban csak akkor kerülne

MEGNYILT

Ar ad legmodernebb kozmatikai intézele

SALON „ESTETIC“

Str. Alexandri No. 7.

Kézi- és villanymasszázs, legmodernebb arcpakolások, helyi fogyasztás, új berlini módszer szerint, szakorvosi felügyelet alatt

kvare- és diathermia

arokrémek stb. 5520

Rendkívül előnyös árak!

sor, ha az életbeléptetett pénzügyi és gazdasági büntető rendelkezések hat hét alatt nem



BENES

hoznák meg a kívánt eredményt. Olyan intézkedésekre van szükség, — mondja az indítvány, — amelyek a legrövidebb idő alatt megbénítják Olaszország gazdasági vérkeringését.

Az olasz sajtó nagy kételkedéssel tekint Franciaországnak a népszövetségi közgyűlésen való szereplése elé. A Popolo di Roma szerint azok az engedmények, amelyeket Franciaország Anglia nyomására máris tett,

nem záriák ki, hogy a francia kormány holnap esetleg hozzájárul sokkal súlyosabb eszközökhöz is.

A francia kormány annak a vivónak a helyzetében van, aki ellenfelének kicselezésére egyre jobban közeledik a falhoz. Nagy kérdés, hogyha a falat érinti, elhagyja-e eddigi magatartását és támadásba megy át, vagy pedig egyszerűen leteszi a tört. „Az angol külügyminisztérium szempontjából a párisi kormány olyan egér, amelynek a farka a fogóban van“. Laval francia miniszterelnöknek be kell majd bizonyítania, hogy népszövetségi hűsége mellett megtartotta függetlenségét, vagy maga dönt-e politikája mellett.

Békülékeny szelleműnek ísólják a Népszövetség közgyűlésének határozatát

A francia külügyminisztériumhoz közel álló körökben megértést tanúsítanak azon államok iránt, amelyek számára a megtorló intézkedésekben való részvétel földrajzi fekvésükkel fogva, másrészt gazdasági helyzetük folytán, nagy kellemetlenséget jelent. Ebben a vonatkozásban elsősorban Ausztriára, Jugoszláviára és Romániára gondolnak és úgy vélik, hogy Genfben is tekintettel lesznek ezeknek az államoknak a helyzetére és a gyakorlatban nem fogják túllük rossz néven venni, hogy csak nagyon kis mértékben vesznek majd részt a gazdasági megtorlásokban. Megállapítják különben, hogy a népszövetségi közgyűlés valószínűleg békülékenyebb szellemben fog összeülni és Franciaország mellett most már Anglia is nagy mérséklétről tanuszkodik.

A népszövetségi közgyűlés elnöksége egyébként, újabb jelentések szerint másfél óral tanácskozás után hozzájárult a legközelebbi napokban követendő eljárásokhoz. Eszerint a közgyűlés elnöke először közölni fogja a tanács legutóbb hozott határozatát és mindazokat a tagokat, akik kifogásokat akarnak tenni vagy

fenntartásokkal akarnak élni, nyilatkozattételre szólítja fel. Akik nem nyilatkoznak, azokról feltételezik, hogy hozzájárulnak a határozatokhoz és a további eljárásokhoz is. Ettől azonban függetlenül, rövidebb kijelentéseket várnak a közgyűlésen angol és francia részről és Aloisi báró, az olasz fődélegátus már bejelentette, hogy a közgyűlésen hosszabb beszédet mond.

A hivatalos olasz lap ma kormányrendeletet közöl, amely megtiltja a külföldön élő olaszoknak és az országba érkező külföldieknek, hogy az országba érkezésükkor olasz bankjegyet hozzanak magukkal. Legfeljebb 2000 lírát vihetnek be magukkal a határon át.

Olaszország nem lép ki a Népszövetségből

A *Matin* római tudósítójának jól informált olasz körökben kijelentették, hogy Olaszország esetleg még akkor sem távozik el a Népszövetségből, ha tényleg sor kerülne a megtorló intézkedésekre. Az olasz kormány egyébként tegnap táviratot küldött a Népszövetség főtitkárságához, amelyben válaszol arra az abesszin vádra, hogy az addis-abebai olasz követség tagjai rádlőleadón kémkedést végeztek volna. Ez állítások ellen a római kormány a leghatározottabban tiltakozik. Ezzel kapcsolatban különben tegnap az olasz kormány kiadta a római abesszin követség személyzetének az utlevelet azzal a felszólítással, hogy minél előbb hagyják el Olaszország területét.

III.

Külföldi események

Az angol minisztertanács feltűnést keltő határozatai

Párisból jelentik: Az „Oeuvre” jelentése szerint a német kormánynak az az álláspontja, hogy Olaszországgal szemben ugyanazt a semleges magatartást fogja tanúsítani, mint az Egyesült-Államok.

Londonból jelentik: Sir Samuel Hoare külügyminiszter és Bingham, az Egyesült-Államok nagykövete között tegnap tanácskozás folyt le. Beavattottak szerint a fegyverkiviteli tilalom ügyét tárgyalták és ezen felül Hoare kijelentette, hogy Nagybritania a külpolitikai viszonyok alakulása következtében erőteljes flottafejlesztési programot valósít meg.

Diplomáciai lépésekre készül Anglia Berlinben

Londonból jelentik: Az angol kormány minisztertanácsáról hivatalos közleményt ugyan nem adtak ki, de köztudomású, hogy a minisztertanács a következő három problémát tárgyalták meg:

1. Eden népszövetségi miniszternek a büntető szankciók tárgyában a népszövetségi közgyűlés elé terjesztendő javaslata.
2. a parlament soron kívüli összehívása és
3. az általános választások kiírása.

Az angol sajtó értesülése szerint az angol kormány lépéseket tesz Berlinben olyan irányban, hogy

Németország milyen mértékben hajlandó csatlakozni az Olaszország elleni szankciókhoz? Szóba került az is, hogy egy Németországnak adandó nagyobb kölcsönnel kárpótolnák Berlint esetleges áldozataiért.

Londonban úgy tudják, hogy a mai minisztertanács elhatározta, hogy a súlyos világpolitikai helyzetre való tekintettel a parlamentet október 22-ikére összehívják.

Gibraltári jelentés szerint Angliából újabb négy tengeralattjáró érkezett az ott horgonyzó flotta erősítésére.

Lázas katonai előkészületek Törökországban

Ankarából jelentik: Törökországban lázas katonai tevékenység folyik. Tráciában nagy hadgyakorlatok vannak jelenleg folyamatban és az utóbbi napokban 78 török repülőgép egymásután légi támadásokat intéz, gyakorlatok szempontjából, nagyobb városok ellen. Kisásziába a tenger-szorosokhoz vezető utak mellé katonai erősítéseket szállítottak. Törökország stratégiai pontjait lázas sietséggel megerősítették. Több száz teljesen új rendszerű repülőgéppel állandóan gyakorlatokat végeznek és a lakosságot kioktatják a gáz- és légitámadások elleni védekezésre.

Olaszország felkészül a gazdasági háborúra is

Newyorkból jelentik: A washingtoni olasz konzul egy újságíró kérdéseire kijelentette, hogy Olaszország igen erősen felkészült az ellene indított gazdasági háborúra. Az olasz-amerikai kereskedelmi összeköttetés következtében nagymennyiségű rezet, szenet, gyapotot és petroléumtermékeket szereztek be.

Az exportőrök azon határozata következtében, hogy Olaszország és Abesszinia részére Rooseveltnél rendelte ellenére is fognak szállításokat teljesíteni, a bankok az intézkedések egész sorát foganatosították már. Értesítették ügyfeleiket, hogy megvonják a hitelt, ha kiderül, hogy hadianyagokat szállítanak a háboruban álló felek részére.

Washingtonból jelentik: Az Egyesült-Államok kormánya elhatározta a hadsereg nagy-

MALTÁBÓL jelentik: A maltai angol rendőrség újból számos személyt letartóztatott gyanus tevékenység miatt. Közöttük van Parodi is, a Banca di Roma maltai igazgatója.

Rio de Janeiróból jelentik: A brazil képviselőház 130 szavazattal 45 ellenében határozatot fogadott el, amelyben elítéli a háborút.

Az abesszin harctérről érkező olasz hivatalos jelentések feltűnő szűkszavúak. A Paris Soir tudósítója szerint Aksum környékéről heves ágyú- és gépfegyvertűz hallatszik. Az olasz hadtáppontokra igen sok sebesültet szállítanak. Eritrea felé két, egymástól harminc kilométerre lévő abesszin

arányu fejlesztését. A hadsereg és a haditengerészet céljaira a jövő pénzügyi évre 700 millió dollárt, vagyis napi kétmillió dollárt fordítanak, ami a legnagyobb hadikiadás a világháború óta.

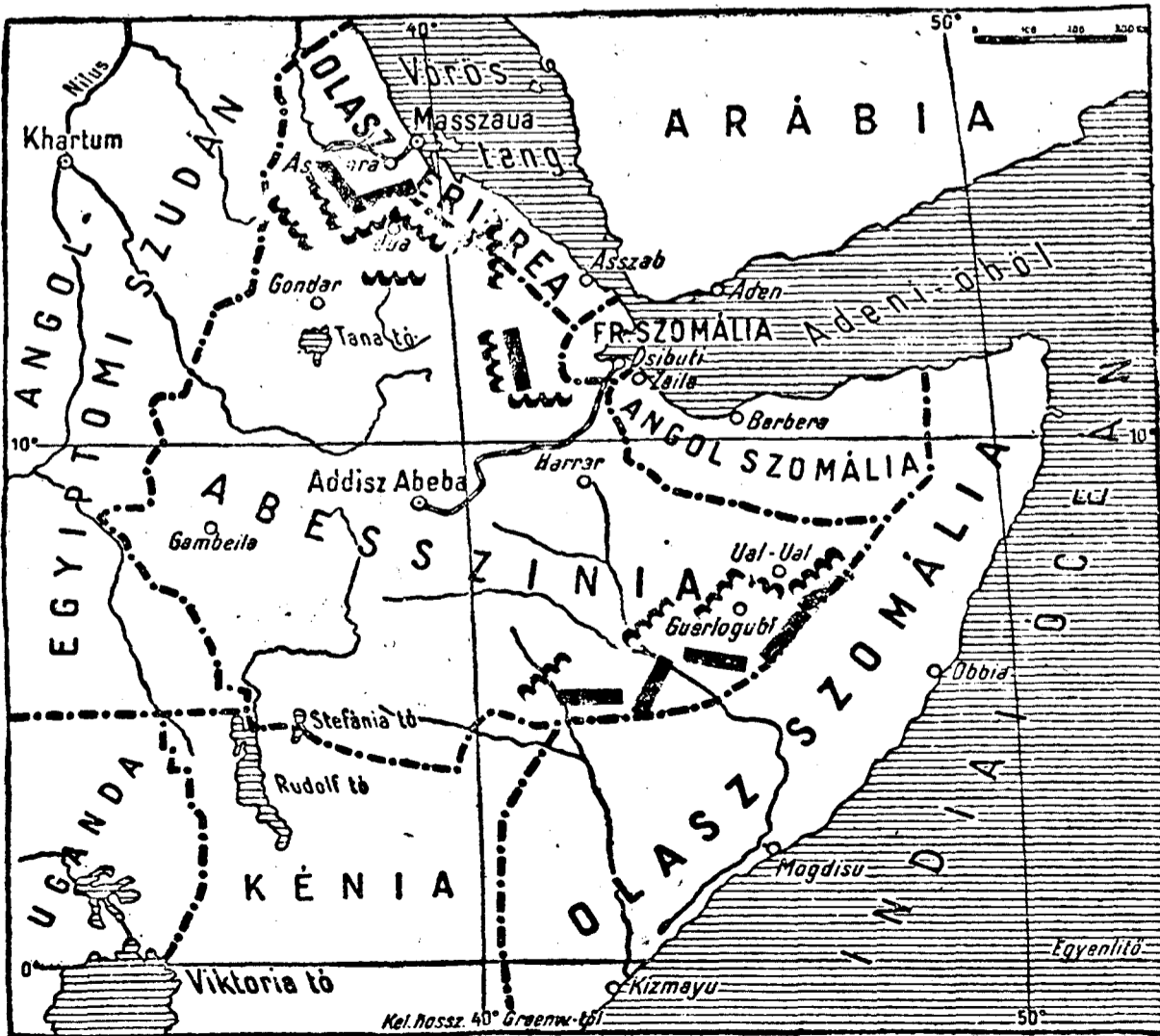
Addis Abebából jelentik, hogy több amerikai polgárt, akik nevüket nem akarják közölni, két repülőgépet ajándékoztak a négusnak. A repülőgépeket az adományozók költségén szállítják Newyorkból Addis Abebába.

hadosztály nyomul előre, amelyek célja, hogy az Asmara és Massua kikötő között épített olasz vasutvonalat szétromboliak, ami az olasz csapat szállítások szempontjából megsemmisítő volna.

A francia sajtó szerint a Mussali hegység környékén minden csendes. A harc itt teljesen szünetel.

Az olasz—abesszin háború mai hadállásai

— A szerdáról csütörtökre virradó éjszaka eseményei —



Jelmagyarázat

— = Olasz haderő * = abesszin haderő

Kis fáradság... nagy jótétemény

Nem nehéz dolog minden nap egy kevés URODONAL-t szedni; aminek bámulatos hatása van.



Ezzel az egyszerű eljárással tiszta vért, jó vérkeringést, a szervek kifogástalan működését biztosítjuk magunknak és meggátoljuk az elhízásodás, az asztma és mindazon bántalmak kifejlődését, amelyek elkeserítik életünket.

Senki sem cáfolhatja meg azon tényt, miszerint a szervezetünk a mérgeknek állandó gyára és az ember 50 óra alatt annyi mérget halmoz fel szervezetében, amennyi elegendő lenne, hogy megmérgezze, ha ezen mérgek nem távolodnának el a szervezetből az izzadság, a széklet, de főleg a vizelet útján. Ebből is látjuk, hogy ezen mérgeknek a szervezetből való eltávolítása javasolt és amióta a világ fennáll, mindig igyekeztek az emberek egy olyan gyógyszert előállítani, ami ezen mérgeket eltávolítsa s mely eljárást diuretikus medikációnak nevezzük. Már Hippocrates is gyakorolta ezen gyógyítási eljárást, Hogy megérthessük azonban azt, hogy hogyan távolodnak el szervezetünkben ezen káros anyagok, amelyeket a

szervezet vagy nem tud teljesen feldolgozni, vagy pedig nem tud eltávolítani, szükséges volt az örök időkre híres URODONAL-t előállítani, amelyre vonatkozóan Lagerot professzor a következő megjegyzést teszi: „A több éve folytatott tanulmányok, amiket az URODONAL körül végeztem, meggyőztek ennek a kiváló gyógyszernek terapeutikus értékéről. Ezen gyógyszernek hatása állandó, nincsen semmi ellenjavaslatja és a szervezetre ártalmatlan. A kémiai, élettani és klinikai kísérletek alapján, amiket az URODONAL körül folytattam, arra a meggyőződésre jutottam, hogy ezen gyógyszert a francia gyógyszeripar egyik elsőrendű készítményének kell tekintenünk, mely minden bizalmunkat kiérdemli.

AZ URODONAL

biztosítja szervezetünk kifogástalan működését.
CHATELAIN készítmény  MEGBIZHATO GYARTMANY

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

LEGUJABB

Ausztria és Magyarország nem vesz részt a megtorló rendszabályokban Itália ellen

A magyar és az osztrák népszövetségi delegátusok felszólalásait hallgatva meg az első ülésén a Népszövetség közgyűlése

Visszaverték állítólag az olaszok az északi abesszin offenzívát

Genéből jelentik: A marseillei királytragédia ügyének letárgyalása óta ilyenarányu érdeklődés nem nyilvánult meg a népszövetségi közgyűlés iránt, mint ezuttal, amikor köztudomásulag az afrikai háború ügyét kellett a népszövetség tagjainak megvitatni. A gyűléstermet megrögzötték a külföldi lapok tudósítói, a közönség roskadásig megtöltötte a széksorokat.

Nagy csalódást keltett azonban, hogy Eden és Laval ma nem szóltak fel, hanem csak holnap fejtik ki kormányaik nézetét, Aloisi báró, olasz főmegbízott felszólalása után.

Feszült figyelem jegyében, pontosan hat óra-kor nyitotta meg az ülést Benes Eduard, cseh külügyminiszter, az ülészak elnöke, aki előláróban azokat az okokat ismertette, amelyek a népszövetségi közgyűlés összehívását szükségessé tették. Színté mintegy magyarázólag jegyezte meg, hogy a Népszövetség két tagállama között hadművelet folyik, amit azonban részletesen nem kíván fessegetni, hanem hamarosan ráért a tanács jelentésére és felolvasta Ruiz Quizano elnök jelentését. Közölte, hogy a közgyűlés felveszi napirendjére a jelentés feletti vitát, majd annak megkezdésére vonatkozó irányelveket ismertette. Eszerint:

1. A közgyűlés továbbra is foglalkozik a kérdés letárgyalásával.
2. Nem a közgyűlés feladata a békéltetés megindítása.

3. A közgyűlés állást foglal a tanács határozata felett.

Ehhez szükséges a közgyűlés résztvevőinek állásfoglalása, hogy fenntartással kívánják-e élni a jelentéssel szemben, módosítást kívánják-e, vagy pedig csatlakoznak az előterjesztéshez. Bejelentette, hogy az a tagállam, amely nem ismerteti nézetét, vagy tartózkodik a szavazástól, hallgatásával a jelentés elfogadását dokumentálja.

Az első felszólaló Pflüger báró, osztrák kiküldött volt, aki leszögezte, hogy Ausztria nem járulhat hozzá a büntető rendelkezésekhez, mert nem jutott azokhoz a végső megállapításokhoz, amelyekről a tanács jelentése említést tesz. Kijelentette, hogy

Ausztria és Olaszország között fennálló barátság tovább is fenn fog állani.

Ausztria bizik a Népszövetségben, amelynek ügyelnie kell arra is, hogy milyen gazdasági veszedelmeket rejtegetnek a büntető intézkedések a hozzájáruló államokra is. A hitelező államok érdekeit sem szabad szem elől téveszteni. Végül utalt arra, hogy Ausztria az 1922. április 30-án kelt egyezményben állást foglalt a büntető rendelkezésekre vonatkozólag a locarnoi egyezmény tartalmának szellemében.

Ezután Velits László, rendkívüli követ meghatalmazott miniszter, Magyarország népszövetségi megbízottja jelentkezett szólásra, aki beszéde során a következőképpen fejtette ki, hogy

kormányának nevében miért nem fogadhatja el a büntető rendelkezéseket:

— A népszövetségnek az a szándéka, hogy Olaszország ellen megtorló lépéseket alkalmazzon, rendkívül nehéz és kényes helyzetbe hozza Magyarországot. Nem akarok hivatkozni azokra az évszázados baráti kötelezettségekre, amelyek a két országot egymáshoz kötik és azokra a baráti jelekre, amelyek jelenleg is fennállnak és nem engedhetik meg, hogy Magyarország olyan rendszabályokhoz csatlakozzék, amelyeknek éle barátságos országot érint. Midőn az olasz barátság megnyilatkozásairól jóleső hálával megemlékezem, ki szeretném fejtetni, hogy a megtorló lépések alkalmazását hogyan értelmezi a magyar kormány. A Népszövetség azért létezik, hogy alapokmánya szellemében gondoskodjék a béke biztonságáról és kiküszöbölje azokat az okokat, melyek a háború felidézésére alkalmasak. Felmerül a kérdés, vajon a Népszövetség kimerítette-e mindazokat az eszközöket, amelyek arra szolgálnak, hogy a kívánt célt elérjék. Nem a magyar kormány feladata annak megállapítása, hogy ez vajon valóban megtörtént-e, de mégis föl kell tenni a kérdést, fenntarog-e a büntető intézkedések elkerülhetetlen szükségességének esete? Az alapokmány tizenhatodik szakasza úgy intézkedik, hogy amikor a szankciók alkalmazását gyakorlatilag végrehajtják, tekintetbe veszik külön-külön egy-egy állam helyzetét. A körülmények bizonyos cselekvési szabadságot tartanak fenn az államok számára, különösen akkor, ha a büntető intézkedések gazdasági hátrányokat ígérnek annak az államnak, amely azokhoz hozzájárul. Magyarország kiváltképpen rendkívül kényes gazdasági körülmények közé kerülne, ha a szankciókat szintén elfogadná. Nem szabad ugyanis elfelejtetni, hogy Magyarország milyen gazdasági viszonyok között él. Senki sem tudja ezt jobban, mint maga a Népszövetség, amelynek felügyelete alatt áll már esztendőnk óta. Ha Magyarországnak csatlakoznia kellene a büntető lépésekhez, úgy ezzel Magyarország elveszítene olasz piacát, amely nélkül pénzügyi egyensúlyát csak nagyon nehezen tudná fenntartani. Tekintettel arra, hogy a magyar delegációnak nem nyílt módja arra, hogy figyelmesen és lelkiismeretesen megvizsgálja a jelentés okiratát, de egyébként sincs abban a helyzetben, hogy az elnöki előterjesztés konkluzióihoz csatlakozzék. A jelentést tehát nem fogadja el.

Ezután Benes elnök közölte, hogy a népszövetségi vita további folytatását holnap délelőttre halasztja el, amikor Aloisi lesz az ülés szónoka, utána pedig Laval és Eden fejtik ki nézeteiket.

Lapzártakor jelentik:

Addis Abebából jelentik: A felelőtlen hírek terjesztése miatt a négyes elrendelte a cenzura bevezetését, amit belga kiképző tisztek alkalmaznak.

A Paris Soir jelentése szerint Santini olasz tábornok Adigrattól 16 kilométerre előrenyomult és elfoglalt Adamaust, valamint Debrasont. Ugyancsak a francia lap közli, hogy két etiop hadosztály közeledik Eritrea felé, hogy bekarolják mozdulattal vágják el az olasz utánpótlás lehetőségét. A hadoszlopok egymással párhuzamosan, de egymástól 30 kilométernyi távolságban haladnak.

A kitűnően értesült párisi sajtóorgánium megállapítja, hogy Adigrat, Adikale, Adigrat és Aksum közötti négyezögben 300 ezer harcok küzd. Ma hajnalban Adigrat külvárosai-ban ismét megjelentek etiop csapatok, amelyek megkísérelték a helység visszafoglalását, de a feketeingesek rövid kitérésre és gépfegyvertű után újra megtisztították Adigratot az utolsó abesszin katonától is. Aksum kapujában továbbra is heves harcok dúlnak. Birolói tábornoknak sikerült a harcok közepén arcvonalában elfoglalni Amba Hanghert.

Seyum herceg nagyobb csapatmegerősítést kapott, azonban löszerre még szüksége van. Mussaliban egyelőre csendes a hadszíntér.

Kommentár nélkül

*

Mivé lesz az „ördög bibliája“..?

A csodák korát éljük. De még így is, hogy a csodába lehet megérteni azt a piaci árust Déjen, aki az egyik hetivásári napon tünt fel a hetipiacon és a kártyavetések alkalmából jólismert rajzos játékkártyákat a következőképpen ajánlotta az i. t. vásári publikum figyelmébe:

— Nincs semmi baj, emberek...! Aron alul kapható a megszentelt csodakártya, melyekre maga Petrahe Lupu, a maglaviti csodapásztor olvasott rá...! Még lehet venni, ára mindössze harminc let...! Csak tessék, tessék...! Az „istenlátó csodapásztor“ áldása kíséri egész élete utjain...

Szóval, rabbi Akibát lepípdálták Déjen. Megjelent az új csodakártya, a megszentelt harminc-két kártyalap. Így lesz az egykori, az elavult „ördög bibliájából“ csodatevő eszköz, hívők bizodal-mának új forrása.

Ez a különbség a modern XX. század és a sötét középkor között.

Egy rendkívüli eset

Rendkívüli eset történt Oradean. Az ottani törvényszék tanácsa a közelmúlt napokban tárgyalta le Széll Ferenc salontamarei lakos közigazgatási keresetét, amelyet a salontamarei tanács azon határozata ellen nyújtott be, amellyel őt törölték az állampolgársági listából. Széll Ferenc polgártárs ugyanis nem jelentkezett az állampolgárok összeírásánál s mivel később megtagadta felvételét, közigazgatási panasszal élt. Keresetében előadta, hogy 1918-ban már az ország területén élt, itt fizetett azóta is adót. Hal a hadseregben szolgálatot teljesítettek és egyik esetben sem kérték az állampolgársági bizonyítványt. A bíróság általában különösen nem. A törvényszék elfogadta Széll Ferenc érvelését és elrendelte, hogy a salontamarei városvezetés azonnal iktassa be az állampolgárok laistromába a felperest és család-ját. A jogerős döntés kimondja, hogy mindenki, aki nem mondott le a román állampolgárságáról, állampolgárnak tekintendő, ha az ezzel járó kötelezettségeinek eleget tesz, katonáskodik és adót fizet. Valószínű, hogy a salontamarei Széll esete a állampolgársági listából kívül maradt hazai adófizetőink között még visszhangos vihart fog aratni.

„A dal egyesít...“

Kinos társadalmi botrány foglalkoztatja a carei-marei társadalmat. A református dalárda fiatal karnagya, Böhre János kántortanító került a botrány középpontjába abból az alkalomból, hogy a vezetése alatt volt dalárda fiatal hölgytagjai közül számosan az utóbbi időben egészséges fíu, illetve leánygyermeknek adtak életet. A fiatal leányanyák esetében könnyű volt kiszámítani, hogy a carei-marei kisebbségi népszaporulat azokkal az intenzív éjszakai próbákkal áll szoros összefüggésben, amiket a fiatal és lelkes kántortanító tartott kilenc hónappal ezelőtt a dalárda szoprán-szólamai részére. „A dal egyesít!“ — hirdette a fiatal és lelkes kántor a szólamot s ez volt a veszte, mert elveszítette állását. Ezzel szemben számos gyermektartási pört kapott.

Lezuhant újra egy repülőgép

A román hadirepülést a Rador jelentése szerint újabb rendkívül súlyos veszteség érte: tegnap este 7 órakor a bucuresti-i repülőosztág egyik gépe lezuhant. A repülőgép hét társával indult el még a kora délutáni órákban. Elvégezte a kötelező gyakorlatokat és este 7 óra körül hazaindult. Nyomon követte egy másik gép és már-már nem lehetett elkerülni az összeütközést, annyira csökkent a két gép közötti távolság. Az elől repülő gép pilótája ekkor hirtelen csökkentette a sebességet, aminek borzalmas következménye volt. A motor leállt, a repülőgép többször megfordult tengelye körül, majd 20 méteres magasságból orrával végtelenen nekirohant a földre. A gép darabokra tört. Vezetőjét és megfigyelőjét kórházba szállították, ahol mindketten élet-halál között lebegnek.



VICHY ÁSVÁNYVIZEK
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRASAI
VICHY CELESTINS
CUKORBAJ, VESE- ÉS
HÓLYAGBANTALMAK,
KOSZYENY ÉS ARTRITISZ,
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE
MÁHAJOK ÉS EPE-
BANTALMAK'ELLEN.

VICHY HOPITAL
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

LAPÍRÓ MINDEN FÜSZERÜZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN



VICHY
CELESTINS

Bélahelet Erdély névadói: Kardos Mihály, Utóéleti Timonara-Jurad

Tízszázalékos levonás az állami tisztviselők fizetéséből

Az állami szállítók részlegesen kiegyeztek a pénzügy-minisztériummal a második belföldi kölcsön ügyében

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul szerint a kormánynak szándékában áll november 1. után tovább folytatni a tíz százalékos fizetéslevonásokat az állami tisztviselők javadalmazása után és ezt a tíz százalékot a beruházási kölcsönre fordítják.

Itt írjuk meg, hogy szerdán reggel az állami szállítók egy küldöttsége jelent meg a pénzügyminiszternél, akit arra kértek, hogy az

államtól 1934—35. évre esedékes követeléseket ne fordítsák a második belföldi kölcsön céljaira. A miniszter válaszában kijelentette, hogy az állam szükségleteinek fedezésére a követelések egy részét feltétlenül a második kölcsönre kell fordítani, a másik részt azonban készpénzben kiutalják. A kiutalásra kerülő összegek nagyságát a közeljövőben állapítják meg. A szállítók melegegedésüket fejezték ki az elintézés módja felett.

A béke megmentésének munkájára

hívja fel a katolikus társadalmat egy Aradra érkezett püspöki körlevél

Az aradi római katolikus plébántahivatalba latin nyelvű püspöki körlevél érkezett a timisoarai püspökségtől. A püspöki pásztorlevél a veszélyeztetett béke megmentésének munkájára hívja fel az összes katolikus plébániákat és ezeken keresztül a civilizált keresztény társadalmat.

A püspöki körlevél, mely a Híttérjesztési Bizottság elnökének, Salotti Károly philippopolis érseknek felhívását is magában foglalja, a következő érdekes szöveget tartalmazza:

„Ezekben a zavaros időkben egy új háború komoly veszedelembe ütötte fel fejét. Az egyház éppen ezért a legtávolibb vidékekre is elküldi békítő hangú szövegét és felhívja az összes misszionáriusokat, hogy a béke biztosítása és megmentése érdekében dolgozzanak. Felhívja

továbbá a híveket is, hogy a misszionáriusokat támogassák nehéz munkájukban“.

„Isten mindenkit üdvözít és mindenkit az igazság megismerésére akar vezetni. Az ember, testvér, akármilyen fajhoz tartozik, akármilyen színű a bőre, akármilyen nyelvet beszél. Ezért minden színű és fajú embertársunk boldogulásáért imádkozni kell.“

„A misszionáriusok, akik elhagyva hazát, családot, éjjelt nappallá téve, öserdők ezer veszélye között, éhségtől, szomjúságtól gyötörve dolgoznak vad népek körében az igazság és a testvériesség szellemének diadaláért, kötelesek most a háborus veszély idején, a béke eszméjét terjeszteni. A keresztény civilizáció álljon a béke eszméje mellé. Ezt kívánja XI. Pius pápa is, akit a „missziók pápájának“ neveznek.“

A béke-missziók az ország minden részében megkezdik munkájukat. Október 20-ikán az aradi Minorita-templomban tartanak előadást a fenyegetett béke érdekében.

A drágaság csökkentését, az előléptetések keresztülvitelét és az újabb kinevezések revízióját követelik az ország köztisztviselői

Véget ért a cluj-i köztisztviselői kongresszus, amelyen Aradváros is képviseltette magát

Tegnap végetért a cluj-i köztisztviselői kongresszus, amelyen számos felszólalás után fontos határozatokat hoztak. Az ország köztisztviselői követelik az előléptetések keresztülvitelét, a fizetések harmonizálását, a rendelkezési állományba helyezett közhivatalnokok újbóli aktiválását és a rendelkezési állomány megszüntetését, azonkívül az újabb kinevezések és előléptetések revízióját. A köztisztviselők az álláshalmozásról szóló törvény módosítását kérik, hogy egy köztisztviselőnek csak egy fizetése lehessen, azonkívül a délutáni hivatali órák eltörlését, Reggel fél nyolc órától déli fél kettőig tartanak szolgálatot a közhivatalok. Végül ötven százalékos vasuti kedvezményt, konverziót és a drágaság letörését követelték a kongresszus résztvevői, akik kívánságaikat memorandum formájában terjesztik a kormánynak. A kongresszuson Aradváros is képviseltette magát; Popa Constantin, a kultúrügyosztály főnöke jelent meg Clujon.

CORSO 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor

GAAL FRANCISKA

nagyisikerű énekes-vígjátéka:

KISMAMA (Kleine Mutti).

Friedrich Benfer, Otto Wallburg, Verebes Ernő és a kis Baby Bandi.

Jegyelővétel péntek és szombatra! Kedvezményes jegyek érvénytelenek!

SELECT 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor

Egyszer volt, hol nem volt...

Látványos, mulatságos mese-operett. Főszereplői PINTY és PONTY.

URANIA 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor Premier!

Válás után (A tulsó parton).

Irta John GALSWORTHY. — Érdekes, fordulatos, helyenként izgalmas film, mesteri rendezésben. Főszereplő: DIANA WYNYARD.

HIREK

...jelentik...

A jóhiszemű olvasó, aki pár hónappal ezelőtt azt sem tudta, hogy a távoli Afrikában egy Hailé Selassie nevű, impozáns szakállu császár él, akinek legjobb hadvezére Ras Seyum, Juda hercege, most nagyszerű tájékozottsággal veszi kezébe kedvenc lapját és tanulmányozni kezdi a legfrissebb abesszin harctéri jelentéseket. Ugy ismeri már a távoli ország térképét, mintha esztendőkon át csupán az lett volna legfontosabb gondja, hogy megállapítsa, milyen terepviszonyok találhatóak Ogaden tartományban, milyen távolságra fekszik Adua, Adigrat, vagy Aksum városa az Olasz-Eritrea gyarmat határáról... szóval tökéletes földrajzi tudományt szerzett az aligismert afrikai országból. És olyan lelkiismeretesen tanulmányozza a hadszíntérről érkező tudósításokat, mintha holnap, vagy holnapután faképnél akarná hagyni békés iróasztalát, vagy üzletének puldját és az abesszin vezérkar felé kívánna orientálódni. Az olvasó szóval elkezd böngészni a jelentéseket, a Reuter, Havas, Associated Press, Avala, Tass s egyéb távirati ügynökségek, valamint a londoni Times, a Paris Soir, New-York Herald és más világlapok helyszínre kiküldött tudósítóinak jelentését, amelyek rendkívül „világos” képet nyújtanak az afrikai zűrzavarról. Például:

A Reuter jelenti reggel nyolc órakor: Az olasz csapatok elfoglalták Aduát. A hangulat nagyszerű és gyors tempóban menetelnek Harrar felé.

Az Havas jelenti délelőtt tíz órakor: Az abesszin csapatok elfoglalták Aduát. Az elszánt afrikaiak bátran támadják az olaszokat, akik nagy veszteséget szenvedtek.

A Paris Soir kiküldött tudósítója: Adua az olaszoké.

A Times írja: Adua az abesszineké. Az Associated Press: Adua egyik fele az olaszoké, a másik fele az abesszineké.

Reuter: Az abesszinek betörték Eritredba, az olasz gyarmati katonák átpártoltak, az abesszinek körülkerítik az olaszokat.

Az olasz propagandaügyi miniszterium 112-ik számú jelentése:

Az olasz csapatok teljesen széjjelzavarták az abesszin hadsereget, Addis Abeba elfoglalása küszöbön, a hangulat nagyszerű, Evviva Mussolini! Hailé Selassie, Juda oroszánjának 215-ik számú kommunikéje:

Csapataink Adua helyett Páduát foglalják el. Ras Tigris herceg százezer főnyi hadsereg élén elfogta Mussolini vejét és két fiát. Mussolini elfogatása küszöbön...

A Times kiküldött tudósítója: A népus hadserege élére áll és megtámadja a Szomáli-földről érkező olasz hadsereget.

A Popolo d'Italia: A népus bebujt egy bombamentes fedezékbe és ott várja be a háború végét. Az abesszin lakosság lelkesen fogadja a bevonuló csapatokat és az olasz gázbombákat. Aduában győzelmi emlékművet állítunk.

New-York Herald: Az abesszinek széjjelgyújták az aduai olasz győzelmi emlékművet. A piacon nagy a kereslet amerikai fegyverek iránt...

Es így tovább. A jóhiszemű olvasó pedig lelkiismeretesen végigtanulmányozza a jelentéseket és este, nyugalmas ágyában azon töri a fejét, vajjon tulajdonképpen hogyan is áll a helyzet, odalenn Afrikában, Juda oroszánjának puskaporos birodalmában...

(—rosi)

— FELHŐS IDŐ. Mérsékelt szél, felhősödés, sok helyen, kivált nyugat felől eső és néhány helyen újabb zivatar, a nappali hőmérséklet kissé csökken, az éjszakai alig változik.

— Gyászistentisztelet Alexandar jugoszláv király emlékezetére Aradon. Szerdán délelőtt az aradi szerb templomban gyászistentiszteletet tartottak Alexandar jugoszláv király emlékezetére. A gyászistentiszteleten résztvettek Arad közigazgatási vezetői is.

— Tényleges magyar konzulátust állítottak fel Clujon. Budapestről jelentik: A magyar kormány Clujon az eddigi kirendeltség helyébe tényleges magyar konzulátust felállítását rendelte el. Az új cluj magyar konzul dr. báró Bothmer Károly miniszteri titkár lesz, akit a magyar belügyminiszter II. osztályu konzuli minőségben bízott meg a cluj konzulátus vezetésével.

— Romániai tengeri vásár Magyarországra. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, az idei szárazság Magyarországon a tengeri termést teljesen tönkretette. A magyar tengeri-szükséglet jelentékeny részét Romániából fogják beszerezni. Románia 10 ezer vagonos tengeriexportot eszközölhet Magyarországra felé.

— Dr. Makkai Sándor református püspök Petrosaniban. Dr. Makkai Sándor református püspök hunedoari látogatása során Petrosaniba érkezett, ahol a kibővített elemi iskola felszentelési ünnepélyén és az egyházmegyei református lelkesítő konferencia megnyitóján vett részt. Dr. Makkai Sándor júlvölgyi látogatásának újabb állomásán is ugyanaz a szeretet és lelkesedés kísérte, mint körutjának többi állomásain. Az aradi reformátusok főpásztorát a petrosani állomáson Nagy Gyula református lelkész üdvözölte. A püspök megérkezése után nemsokára kezdetét vette az ünnepi istentisztelet, melyen Makkai Sándor dr. mondott megható és nagyon hatásos ünnepi beszédet. Istentisztelet után a gyülekezet az újonnan kibővített elemi iskolát tekintette meg a püspök és kísérete. A felszentelt református iskolában Simon Ferenc igazgató-tanító köszöntötte Makkai Sándort, megköszönvén a nagyértékű támogatást, amellyel a főpásztor az iskola építésére sietett. Az egybegyűlt iskolák énekszáma után a püspök beszédet intézett a gyermekekhez. Délután dr. Makkai Sándor és Tavaszgy Sándor részvételével megkezdődött az egyházmegyei lelkesítő értekezletnek konferenciája. Dr. Makkai Sándor tegnap este utazott haza.

Fröhlich Gusztáv és Wieck Dorothea Constantában

Ma egy német gőzös érkezett a constantai kikötőbe. A gőzösen harminc németországi film-színész érkezett, Fröhlich Gusztáv és Wieck Dorothea vezetésével, hogy a constantai tengerparton filmezzenek. Itt készül ugyanis a legújabb német film, a „Lehetetlen asszony” és a gőzös teljes technikai felszerelést hozott magával. Több száz constantai munkanélkülit szerződtettek le statisztaszerepekre. Az első felvételeket a constantai kaszinó előtti téren csütörtökön forgatják.

SZÖRMÉT	622P	Rosenzweig
	elegánsat	
Szörmemunkát	tartósat	szücs készít, Strada Moise Nicoara No. 2.

— Az ideális női termet elérése ma már nem probléma. Modern vonalakat, kifogástalan testtartást kölcsönöz Önnek is egy méret után készült fűző, melyet legolcsóbban készít Salvator-cég. P. Avram Iancu 21. 5582

— Kivégzik Hauptmann, a Lindbergh-baby gyilkosát. A newjersei felebbviteli törvényszék ma délelőtt befejezte a Lindbergh-baby elrablásával és meggyilkolásával vádolt Hauptmann Bruno ügyének tárgyalását és a tanács tíz szavazattal három szavazat ellenében elvetette a védelem által előterjesztett új bizonyítékokat és helybenhagyta az első bíróság halálos ítéletét. Az ítéletet még e hét folyamán kihirdetik a gyilkos előtt és a kivégzésre két héten belül, de legkésőbb hat héten belül kerül sor.

— KENYÉR-ÁREMELÉST KÉRNEK A PÉKEK. A pékek a kenyérárak felemelését kérik. A problémát az illetékes hatóságok tanulmány tárgyává tették. Ma megjelent egy pékküldöttség Costinescu előtt és kérte, hogy vagy tiltsák el a buzaexportot, vagy pedig engedélyezze a kormány a kenyér árának felemelését. Costinescu kijelentette, hogy megvizsgálja a kérdést.

Izgalmas vadász-kaland



— Mitől vagy olyan fáradt, megviselt...?
— ...éppen most beszéltem el egyik legizgalmasabb vadász-kalandomat...

Lengyel István róm. kath. esperes ünnepélyes beiktatása A katolikus papság őszi nagygyűlése Pecican

Az aradi egyházkerület római katolikus papsága tegnap tartotta Pecican őszi nagygyűlését. A gyűlésen a papság és az egyház fontosabb kérdései kerültek megvitatásra.

Ugyanez alkalommal iktatták hivatalába az aradi kerület újonnan kinevezett esperesét, Lengyel Istvánt, aki hosszú éveken keresztül volt Pecica plébánosa s aki ebben a minőségében a hívek és felettesei osztatlan szeretetét és elismerését érdemelte ki. Az avatási ünnepséget a pecicai templomban a 9 órai mise keretében tartották meg. A beiktatási szertartást a sftanai főesperes, Holló Ádám végezte. Schuster Tamás pancotai plébános felolvasta a püspöki kinevezésről szóló okiratot és ezzel átadta Lengyel Istvánnak az esperesi tisztséget.

Az avatáson az aradi kerület Katolikus papsága teljes számmal vett részt. A megjelentek nevében dr. Lakatos Ottó volt rendfőnök, aradi plébános üdvözölte meleg szavakkal az újonnan kinevezett esperest. Az avatás után diszebéd volt, amelyen több üdvözlő beszéd hangzott el.

— Csehszlovákiában látták Farcasanu ezredesné gyilkosát. Bécsből jelentik: Egy román állampolgár jelentést tett a bécsi rendőrségnek, hogy a vonaton, Csehszlovákiában találkozott Teodorescu Traiannal, Farcasanu ezredesné gyilkosával, akit tíz év óta ismer és akit minden kétségen kívül felismert. A bécsi rendőrség nyomában értesítette a csehszlovákiai rendőrséget, a melyek erélyesen nyomoznak a gyilkos után.

— Halálozás. Korim József CFR. Impiegar de birou hosszas szenvedés után folyó hó 8-án elhunyt. Temetése folyó hó 10-én, délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. (Minden külön értesítés helyett.)

— Dr. Spielberger fogorvos (Strada Consistorului 16.) ismét rendel.

— Új kényszeregyezségi törvénytervezet. Bucurestiből jelentik: Elkészült az új kényszeregyezségi törvény tervezete. Az új törvény a jövőben a hitelezőknek nagyobb biztosítékokat nyújt, mint a múltban történt.

— Akinek a szív működése rendetlen, ugyszintén az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű sékelést, ha reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Szívszakorvosok már régen megállapították, hogy a Ferenc József víz szívbilentyűhibáknál és szívelzsírosodásnál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Aradvárosi főtisztviselők pereskedése. Timisoaráról jelentik: A timisoarai Reviziós-Bizottság ma foglalkozott Nichi Lázár és Popa Constantin városi főtisztviselők ügyével. Mint ismeretes, a város vezetősége határozatilag megengedte, hogy Nichi Lázár, kulturpalotai igazgató városi funkciója mellett tanári állást is elfogalhasson és egyben előléptetésben részesítette. A határozatot Popa Constantin városi kulturpalotai főosztályvezetője azzal az indoklással, hogy a kulturpalotai stállum összeférhetetlen a tanári állással, a Reviziós-bizottság tárgyalásán Popa Constantint, Lázár Augustin dr. képviselte. A bizottság kimondotta, hogy Popa Constantin ugyan nem érdekelt, de azért hivatalból foglalkozik az ügyvel. Ezután a bizottság meghozta döntését, amelyben megsemmisítette Aradvárosnak Nichi igazgató ügyében hozott határozatát.

— Ne hanyagolja el lábait, használjon gummi-harisnyát, bokastültyédés ellen gyógy-talpbetétet, melyet gipszlenyomat után, könnyű „dur alumin” anyagból készít Salvator-cég P. Avram Iancu 21.

— Eltűnés. Sturm Lajosné, Bulev. Reg. Ferdinand 10. szám alatti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy a nála lakó Vormittag Ferenc 16 éves inasgyerek három nap előtt eltűnt és azóta nem adott életjelet magáról. A rendőrség az eltűnés ügyében megindította a nyomozást.

— Az aradi rendőrség közli, hogy az 1917-ben született, premilitaris kötelezettségű ifjak, kötelesek október 13-án, vasárnap reggel 8 órakor a városházán megjelenni, a kötelező orvosi vizsgálaton való részvétel végett.

Beszélgetés a kapurthalai maharadzsával,

aki bemutatja fiának Budapestet

A fejedelem és kísérete nyolc napig marad a magyar fővárosban

Az október-reggeli napsütésben fürdő pazar szalonon keresztül most tolja be terjedelmes gurítóasztalon a sötétbőrű inas Kapurthala maharadzsájának bőséges reggelijét. Reggel fél tíz óra. A maharadzsza fél óra múlva hagyja el lakosztályát. A szalonból nyíló erkélyen, a Dunanart csodálatos panorámájában gyönyörködve beszélgetünk *Amarjil-Singh* herceggel, a kapurthalai maharadzsza fiával.

— Negyvenkét évvel ezelőtt odaát volt ebédre hivatalos az apám — mutat a szemben lévő várra a harceg. Negyvenkét évvel ezelőtt — néhány hónappal születésem előtt — Ferenc József látta vendégül édesapámat. Sajnálom, hogy „akadályozva” voltam az idejövetelemben, hogy nem vehettem részt azon az ebéden, amelyről oly sokat hallottam azután beszélni...

— Csak most látom, hogy mennyit mulasztottam azzal, hogy még nem voltam eddig Budapesten. Gyönyörű ez a város, sohasem fogom elfelejteni a képet, melyet az esti Margitsziget nyújt. Igyekszem majd rábeszélni apámat, hogy mennél tovább maradjunk itt... Gyönyörű!

A markánsarcu herceg magafeledten néz le a csillogó Dunára, majd hirtelen felém fordul:

— Ne gondolja, hogy fiúi minőségben utazom az apámmal. Nem, legalább is nem kizárólag azért vagyok vele, hanem minth az indiai hadsereg őrnagya kísérem európai útján Kapurthala uralkodóját.

— Sokat utazgat Európában? — Kérdezem *Amarjil-Singh* őrnagyot.

— Hosszu éveken keresztül csak látogatóba mentem Indiába, összes iskoláimat Európában végeztem: *Therézium*, Oxford, majd a párisi egyetem hallgatója voltam, aztán amikor kitört a háború, természetesen én is résztvettem benne. Csak azután kerültem haza Indiába, azóta otthon élek az apám palotájában. Én vagyok az egyetlen gyermeke apámnak, aki a palotában lakik. A többieknek: két évvel idősebb hátyárnak, a trónörökösnek és öcsémnek külön házaik vannak.

— Nemcsak *Elő-Indiában*, de magában *Pendzsab-tartományban* is vannak nagyobb államok Kapurthalanál, hogyan van az, hogy az összes indiai uralkodók között a kapurthalai maharadzsza a legismertebb, legnevezetesebb? — teszem fel a kérdést a hercegnek. — Talán azért, mert olyan mérhetetlenül gazdag?

— Mérhetetlenül gazdag?! Nem mondom, elég jómóduak vagyunk, de vannak nálunk Indiában sokkal gazdagabb uralkodócsaládok is. A kapurthalai maharadzsza talán azért a legismertebb Európában, mert sokat utazik és mert majdnem mindegyik államfő személyes jóbarátságban van vele.

— A kapurthalai maharadzsza a világ egyik leggazdagabb emberének hírében áll, ön, mint a fia, válaszoljon arra a kérdésre: mit tesz legszívesebben a pénzével?

Amarjil-Singh herceg csodálkozással néz reám:

— Még sohasem gondolkodtam ezen — feleli és ezzel megadja a legjellemzőbb választ...

Kérdésemre, hogy saját megítélése szerint van-e különbség közte és egy európai ember között és ha igen, mi az? Ezt válaszolja:

— Gondolkozásban, mentáltságban semmi. Erkölcsileg is azonos a fel fogásom a modern európai emberével. Egyetlen eltérő pont a vallásom: sikh-vallásu vagyok, ami természetesen egyistenhívést jelent. Betartom vallásom szabályait, de ez európai szemmel nézve se jelent

semiben akadályt a disznóhús-filalmat kivéve, azt pedig igazán kibírjuk. *Még a feleségem is betartja, pedig ő orosz származásu...*

Most nyílik az ajtó és a szobába apró kis japán-pincsi szalad be. Mögötte feltűnik Kapurthala maharadzsájának magas, elegáns, angolos alakja. Kreol arcából féhéren villogó fogaival, mosolyogva invitál be lakosztályába. *Elbucszom Singh* hercegtől, aki szertartásos tisztelettel üdvözlj apját — és belépek a Dunapalota fejedelmi lakosztályának legszebb szobájába, ahol még néhány nappal ezelőtt a *walesi herceg* lakott.

A kerek szalonszéken tucatjával hevernek az újságok, Angol, francia, német lapok — napilapok, magazinokkal vegyesen — legfelül nyitva a *Times*. Leülünk. A maharadzsza különleges művi cigarettatárcájából egyiptomi cigarettával kínál, aztán ölébe kapja kedvencét, Kiki kisasszonyt, a japán pincsit és hosszú ujjával simogatni kezdi sárga, fényes szőrét. Aztán beszélni kezd:

— Hatvanhárom éves vagyok. Öt éves korom óta viselem a maharadzsza címet és tizen-nyolc éves koromtól aktíve irányítom országomat. Elég bőséges tapasztalatom van az uralkodást illetően és mondhatom, hogy minden népnél mindent el lehet érni. En modernizálni akartam Kapurthalt és ez sikerült is nekem. A mohamedánok és hinduk — körülbelül egyforma számban vannak Kapurthalan — annak ellenére, hogy nagyon helyesen, azt mondják, hogy Indiának meg kell őriznie ősi jellegét, a legnagyobb örömmel fogadják minden modernizálást. Sokat utazom a nagyvilágban, az évek felét Európában, illetve Amerikában töltöm és minden évben hazaviszek egy-két újítást. A *technikai vívmányok bevezetése, a majdnem általános villanyhasználat már elég régen megtörtént, most már a szokások modernizálására szeretnék áttérni.*

— Utazásaimból mindig élményekkel teltlen megyek haza, de ilyen eseményekben gazdag utazásom, mint amilyen a mostani, már régen nem volt. Az angol királyjubiléumra érkeztem Londonba, felejthetetlenül impozáns felvonulása volt ez az ünnepe az óriási brit-bírodalomnak. A király többször is fogadott ottlétem alatt. Angliából Amerikába mentem, majd visszatértem Párisba. Itt kaptam az olasz király meghívását az olasz hadgyakorlatokra. Két napig voltam Merán mellett az olasz király vendége, itt elevenítettem fel tízéves barátságomat *Mussolinivel*. Az olasz hadgyakorlatokról Nürnbergbe mentem. *Hitler meghívott a német hadgyakorlatokra*. Érdekes beszélgetéseim voltak nemcsak a Führerrel, de Ribbentroppal és Göbbelssel is. Ebben az évben amúgy is dus kitüntetésem szép számmal szaporodtak. Az olasz király a *St. Morris* és *Lazar* nagy kitüntetését adta nekem és Angliában három nagy érdemkeresztet tüntettek ki. Európának minden államfője megtisztelt már kitüntetésekkel, de amerikai, perzsiai és egyiptomi érdemrendeim is vannak. — sőt megkaptam *Abesszinia* egyik legnagyobb kitüntetését is. A régus jóbarátom. Néhány év előtt Párisban találkoztunk össze. Nagyszerű ember. De mit tehet egy olyan tudatlan nép élén! *Tragikus személyiség...*

— Rétfenetes, hogy az emberek ismét háboruszkodnak... Milyen rétfegésben élhetnek most az anyák! Kapurthala elég messze van, de az én feleségeim is félnek már...

— Feleségei??

— Igen. Csodálkozik? Nálunk még mindig divat a többneviség, csak, sajnos, egyre keve-

Pályázat.

A Fatsztviselők Egyesülete pályázatot hirdet 3 szegénysorsu tag középiskolás gyermekének segélyezésére.

Kérvények *1. hó 15-ig* küldendők be postán: *Anhaltzer Ignác elnök*, Arad, Str. V. Goldis 1. 5901

sebben engedhetik meg ezt a luxust maguknak. *Nekem három feleségem van.* Négy volt, de a negyediktől különváltan élek. Ez Spanyolországban él, hazájában, de fiunk nálam lakik Kapurthalan. Ő a legfiatalabb gyermekem, huszonhét éves. A másik három feleségem indiai származásu. Egy-egy gyermekem van mindegyiktől. Örökösöm negyvennégy éves. Utána következik ez a fiam, aki most velem van, ő a másik feleségem gyermeke, ismét más feleségemtől származik egyetlen leánvom. A három feleségem természetesen az én palotában lakik. Európai utjaimon azonban nem szoktak elkísérni. A meleg időszakban a Himalája hűs magaslatára mennek nyaralni...

Elköszönök. Kapurthala maharadzsája bucsuzól még autogramot ad — három sor kusza ákombákomb — aztán felszereli Kiki kisasszony szíjját, hogy előkészítse a sétára, melyen végiglátogatják mindazokat a helveket, melyeknek emléke nyolc év után ismét elhozta a fejedelmet Budapestre.

Rendy Lili.

Zárt tárgyalás keretében tárgyalák le egy aradmegyei esperes gondnokság alá helyezési ügyét

Elrendelték *Ionescu dr.* törvényszéki orvos és *Szedlák dr.* ideggyógyász kihallgatását

Az aradi törvényszék ma ismét *Lucuta Mihail* nyugal. esperes gondnokság alá helyezési ügyével foglalkozott. Mint ismeretes, három év óta folyik a harc az esperes és családja között, legutóbb úgy az aradi törvényszék, mint a timisoarai tábla elutasította a gondnokság alá helyezési kérelmet. A család az elmúlt évben újabb kérvénnyel fordult a törvényszékhez és két aradi orvos bizonyítvánva alapján kérte a gondnokság alá helyezést. Az ügyet ma tárgyalta a törvényszék. A család képviselője a tárgyalás elhalasztását és több irat beszerzését kérte, míg az esperes képviselője a tárgyalás megtartását és az ügy befejezését követelte. A bíró kihallgatta az ügyben *dr. Plesa Ioan* aradi orvost, aki vallomásaiban kijelentette, hogy az esperes — véleménye szerint — periodikus elmebajban szenved, ami abban nyilvánul, hogy időnkint melankólikus, a másik periódusban pedig tulságos élnivágyás vesz ráta erőt. *Moldovan dr.* elnök részleteket kér erre nézve, mire az orvos zárt tárgyalás elrendelését kéri, arra hivatkozva, hogy rendkívül kényes részleteket kell elmondania. A bíróság helyt adott a kérelemnek, mire *Plesa dr.* megteszi vallomását, amely után a törvényszék október 22-ikére halasztotta a tárgyalást, elrendelte a kért iratok beszerzését, valamint *dr. Ionescu* törvényszéki orvos és *dr. Szedlák* ideggyógyász kihallgatását.

Nagyteljesítményű

4+1-es Oktodás szuperek

2+1-es Pentodás hálózati készülékek

4 csöves teleskop szuperek tákarékkapcsolásban, állomás-skálával, három hullámhosszra, rádióalkatrészek, szakaszterü javítások, villanyfelszerelések legelőnyösebben 5106

FLESCH rádió és elektroműhelyében Arad, Strada Moisa Nicoara 1 szám.

Meghívó

A Kölcsey Egyesület vasárnapi gyűlésére

A Kölcsey Egyesület, mely ez évben 54-ik életévét tölti be, 13-án, vasárnap a Kulturpalota művész-szobájában (bejárat az Eminescu-parkban) délelőtt 11 órakor választmányi ülést tart és utána rendes évi közgyűlést tartja, melyre minden egyesületi tag hivatalos. A közgyűlésen az elnök megnyitó beszéde után a főtitkár és a pénztáros be fognak számolni az egyesület szellemi és anyagi életéről, majd megbeszélésre előterjesztik az új munkaév anyagi és szellemi terveit. Kérjük az egyesület rendes és választmányi tagjait, hogy a beszámoló és tervező munkában az elnökséget megjelenésükkel támogassák.

Fischer Aladár
elnök,

Szöllösi István
főtitkár.

Vakmerő leányrablás Constanta-ban

Leánykereskedők rabolták el a feltűnő szépségű török urileányt

Constantából jelentik: A Keletre irányuló leánykereskedelemnek Constantában újabb áldozata van: Aisa Osman Menabit fiatal török urileány, akit

tegnap este fél 8 órakor négy ismeretlen ember az uccán erőszakkal autóba ültetett és megszöktetett.

A fiatal török urileány szüleivel együtt lakik, már hosszabb idő óta Constantában. Tegnap este fél 8 óra körül sétálni ment a városba. Szüleinek különös rossz előérzete volt és figyelmeztették is leányukat, hogy ne menjen ilyen későn az uccára. Aisa nevetve utasította vissza édesanyja aggodalmát, majd eltávozott hazulról. Alig ért azonban a kapuhoz, a sötétből

hirtelen négy férfi ugrott elő, pillanatok alatt betörték a száját, villámgyorsan felkapták belőlték a ház előtt várakozó autóba és tovaszárguldtak vele.

Az esetnek volt egy szemtanúja is, aki azonnal jelentette a rendőrségnek, ahol elmondta az eseményeket. A constantai rendőrség meg van győződve, hogy jólszervezett leánykereskedőbandával áll szemben, amely előre kiszemelt áldozatokra vadászik. A vakmerő, titokzatos leánykereskedők kézrekerítésére a constantai rendőrség a legjobb bucaresti-i detektíveket hozatta le.

Véres verekedés lett egy aradmegyei község keresztje körül

Az aradi törvényszék elzárásra ítélte a verekedőket

Két aradmegyei község közötti harc epifógiusa került ma az aradi törvényszék elé. Bodesti és Mermesti kis aradmegyei falvak között évek óta tart a küzdelem egy legelőért, amely a két község között terül el. Az elmúlt év májusában a mermestiek egy keresztet akartak elhelyezni a legelő határában, szemben azzal a hellyel, ahol a bodestiek keresztje áll. A község ünnepélyes felvonulást rendezett ahhoz a helyhez, ahol a keresztet elhelyezték, a felvonulókat a falu papja vezette, teljes ornátusban. De jelen volt a csendőrség is, amelyet előzetesen értesítettek a készülő ünnepélyről és amely, ismerve a szituációt, joggal félhetett attól, hogy az ünnepségnek következményei lesznek.

Az előérzet be is vált, amennyiben a bodestiek kapával-kaszával várták a szomszéd község lakosait és amíg a két bíró békétárgyalásokat folytatott, véres verekedés keletkezett. A mermestiek Lepa Valer dr. ügyvéd útján feljelentést tettek tizenegy bodesti ellen, akiknek ügyét ma tárgyalta a törvényszék. Mindkét falu lakossága nagy számban vonta fel a tárgyaláson, amelynek befejeztével a bíróság öt-öt napi elzárásra és 100-100 lei pénzbüntetésre ítélte a vádlottakat, akik fellebbezést jelentettek be az ítélet ellen.

Ezek a boldog emberek a megmondható,



milyen kellemes a

Sorsjátékon egy milliót nyerni

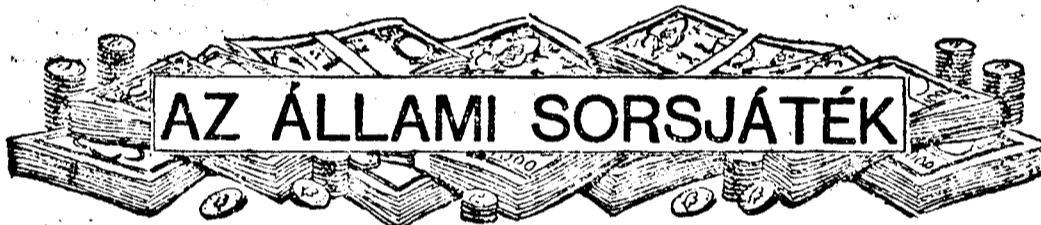
De miért fordulna hozzájuk. Néhány nap múlva saját maga is megtudja, ha van a zsebében Állami Sorsjáték sorsjegye.

OKTÓBER 15-ÉN LESZ A SORSJÁTÉK 4. OSZTÁLYÁNAK a húzása 39.025 játékos összesen 203.845.024 leit nyer.

Az Ön sorsjegyének számtalan nyerési esélye van október 15-én. Gondoljon csak újra ezekre a szerencsés emberekre. Ön is közöttük lehet, ha sorsjegyet vásárol a sorsjegyárusnál!

A „RÉSZ-SORSJEGGYEL” még a legszerényebb ember is kipróbálhatja szerencséjét az október 15-iki nagy húzás alkalmával, amikor a játékosok között egy negyed milliárdot osztanak szét.
A sorsjegyárusok felvannak hatalmazva, hogy 250.- LEI-ért „rész-sorsjegyeket” bocsássanak ki.
Vásároljon idejében „rész-sorsjegyeket”!

Huzás október 15.-én, a Fundatia Carol-ban.



A Semmitőszék román állampolgárnak deklaráta gróf Degenfeld Kristóf ardeali földbirtokost,

akinek állampolgárságát saját sógora, báró Gerliczy Félix fellebbezte meg
A legfelsőbb bíróság elvi döntése — A férj nem teletbs azért, ha felesége más állampolgársáért folytatodik

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes állampolgársági ügyben döntött a legfelsőbb semmitőszék. Degenfeld Kristóf gróf és családja 1918. december 1-én a turdamegyei Cucl községben nyert el illetőséget és így román állampolgárságot kapott. Még évekkel ezelőtt, 1927-ben Degenfeld grófné és fivére, báró Gerliczy Félix között Magyarországon per keletkezett egy hagyatékból kifolyólag és a per folyamán a grófné magyar állampolgársági bizonyítványt szerzett, azon az alapon, hogy a magyarországi Szirák községben született. Amikor ezt Gerliczy báró megtudta, kérvénnyel fordult az igazságügyminiszteriumhoz és bejelentette, hogy úgy Degenfeld gróf, mint felesége magyar állampolgársáért folytatodik és így elvesztették jogukat a román állampolgárságra. Kérte, tósszák meg a grófi házaspárt az állampolgárságtól. A kérvénynek helyt is adtak, mire Degenfeld Kristóf gróf megfellebbezte az igazságügyminiszteri döntést, kérve, hogy őt továbbra is hagyják meg a román állampolgárok listájában.

A clujli tábla helyt adott a gróf kérésének, mire úgy az igazságügyminiszterium, mint báró Gerliczy Félix fellebbezést nyújtottak be,

amelyet tegnap tárgyalta a semmitőszék. A semmitőszék előtt a gróf képviselője arra hivatkozott, hogy Degenfeld grófné a saját nevében és férje tudta nélkül szerezte meg a magyar állampolgárságot, ami azonban nem lehet betolvással a férj helyzetére. Degenfeld Kristóf gróf továbbra is román állampolgárnak tartja magát és ragaszkodik állampolgárságához. A semmitőszék hosszas jogi vita után meghozta döntését, amelyben

elutasította úgy az igazságügyminiszterium, mint báró Gerliczy Félix fellebbezését és román állampolgárnak deklaráta a gróft,

azzal az indokolással, hogy felesége lépése nem lehet befolyással a férj helyzetére.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Egy óra " 70.-
Negyedévre " 210.-
Félévre " 420.-
Egy évre " 840.-
Külföldre havonta 50.- Lei-jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda But. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.
Fiókkiadóhivatal But. Regina Maria 10.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az angol gazdaságpolitika új útja:

Vissza a mezőgazdasághoz!

Írta: Walter Elliot,

Nagybritánia földművelésügyi minisztere

Az a tény, hogy Anglia az utóbbi időben egyre fokozottabb figyelmet szentel mezőgazdasági termelésének, új korszakot jelent Nagybritánia történetében.

Amikor Anglia közel egy évszázaddal ezelőtt a szabadkereskedelem elvének megvalósítása mellett foglalt állást, feláldozta mezőgazdaságát az ipar és a kereskedelmi hajózás érdekében. Abban az időben Nagybritániának az volt a célja, hogy a lehető legolcsóbban vásárolja meg a külföldi termelőktől az angol munkás élelmézéséhez szükséges cikkeket és ilymódon biztosítsa az ipari termelés olcsóságát. Tőkekivitelünk akkor elsődleges érdeké vált, mert ilymódon is megkönnyítettük a külföldi államoknak, hogy termékeiket Angliába szállítsák. Ugyanakkor köteleességünké vált a világereszkedelem fellendítése és a nyersanyagok, valamint készgyártmányok forgalmának elősegítése: kereskedelmi flottánk érdekében.

A háború után a világ gazdaságának alakulása a nemzetek közötti árucseré hanyatlását hozta magával. Ez nem csak annak tudható be, hogy az országok nagyrésze függetleníteni akarta magát gazdaságilag egy jövőbeni háború esetére, de annak is, hogy a mezőgazdasági államok iparai is fejlődésnek indultak.

Igy tehát az angliai mezőgazdaság pártolása összhangban áll a jelenlegi általános gazdasági fejlődés irányával, másrészt pedig időszerű azért is, mert egészséges társadalmi egyensúly csak akkor képzelhető el, ha a városi rétegek mellett a nemzetben a parasztrétegek is megtalálhatók. Elismerem, hogy egy ilyen cél, valamint azok az eszközök, amelyeket ennek elérésére felhasználtam, nem felelnek meg a klasszikus liberalizmus elvének. De azt hiszem, hogy a XIX. század klasszikus liberalizmusa már túlélte magát. Az államhatalomnak a gazdasági életbe való beavatkozása ma realis szükségesség. Olyan korszakot élünk, mikor „a tervgazdálkodás” bizonyos mértékben minden állam gazdasági életében szükségessé vált.

Engedjenek meg egy hasonlatot. Husz esztendője vezeték autót és természetesen, hogy kedvemre lenne, ha az autót úgy vezethetném, ahogyan akarom. Ez husz esztendővel ezelőtt még lehetséges volt, amikor alig volt autójárgalom. De ma, amikor az autó maximális sebessége hatszor olyan, mint husz esztendővel ezelőtt volt és, amikor az útcákon háromszázszor több autó robot, mint két évtizeddel ezelőtt, Angliában hetenként száz halálos és több ezer könnyebb kimenetelű autóbaleset történik. Szem előtt kell tartanom tehát a közlekedési rendőr jeleit, ha nem akarom, hogy akár én szerencsétlenül járjak, vagy valamelyik embertársamnak bajt okozzak. El kell fogadnom azt a tényt, hogy a közlekedést szabályozzák — mindenki érdekében. Meg kell értenünk, hogy a magánvállalatoknak is el kell fogadniuk bizonyos irányelveket és szabályozásokat a gazdasági élet útjain, ha azt a nemzet biztonsága megkívánja. Sem a nemzet, sem pedig a közlekedési rendőr nem állapíthatja és nem szabhatja meg utunk célját, de joguk van hozzá, hogy meghatározzák a sebességet, az utvonalat és megkivánják a szabályok tiszteletbentartását.

Ugy vélem, hogy bizonyos társadalmi csoportokat aszerint kellene megszervezni, amilyen szerepet a nemzeti termelésben elfoglalnak. Különböző intézkedéseket léptettünk életbe az angol mezőgazdák megszervezése érdekében. Olymódon kívánjuk a piacokat megszervezni, hogy a földműves megkapja munkája jól megérdemelt jutalmát és a fogyasztó is mentesüljön a spekuláció veszélyétől. Buzatórvényünk révén megvédtük az angol földműveseket az ellen, hogy olyan alacsony életszínvonalon éljen, amilyenre a buza világpiacon ára kötelezte volna és megmentettük attól is, hogy le mondjon a buza termeléséről. Azt hiszem, hogy hasonló szervezkedést lehet elérni munkaadók és alkalmazottak között is a közös érdekek megvédésére. Ennek az új gazdasági rendnek utján Anglia sokkal nagyobb lépésekkel haladt előre, mint a világ hiszi.

Nem hiszem, hogy a diktatura és a korporációs állam elválaszthatatlan társak lennének. Az angol korporációs államnak sohasem lesz szüksége diktaturára.

A Balkán-államok közös vámterületéről tárgyalnak legközelebb Bucarestben

A görögországi népszavazás miatt elhalasztották a Balkán Szövetség november 3-ára kitűzött bucuresi-i konferenciáját — A legközelebbi ülésen óriási horderejű együttműködési kérdéseket tárgyalnak

November 3-án zajlik le Görögországban a népszavazás, amely hivatva van eldönteni az új államformát. Ugyanerre a napra tűzték ki már hónapokkal ezelőtt a balkáni államok gazdasági konferenciáját, amelyet Bucarestben kellett volna megtartani. A görög népszavazásra való tekintettel — mint Bucarestből jelentik — a konferenciát elhalasztották, pedig a külügyminiszeriumban már megkezdtek az előkészületeket a korszakos jelentőségű gyűlés megtartására.

Az ülésre a jugoszláv és görög kereskedelmi miniszterek is bejelentették érkezésüket, mert le akarták tárgyalni Christu volt miniszternek az összes balkáni államok szoros gazdasági együttműködéséről szóló részletes tervzetét.

A görögországi népszavazás miatt a Balkán-konferenciát ez év végére, vagy januárra halasztották és akkor foglalkoznak a Tatarescu kormány megbízottjainak, Christunak azzal a nagyszabású előterjesztésével, amelynek rövid kivonatát alább közöljük: 1. A Balkán Szövetségben tömörült államok nem nehezíthetik meg az egymásközötti áruimportot. 2. Az árucseré korlátozó intézkedéseiben belül a legnagyobb kedvezményt nyújtják egymásnak a szövetséges államok. 3. A Balkán-államok speciális kedvezményeket adnak egymásnak és a kereskedelmi szerződésekre eme kedvezményeket „balkáni záradék” elnevezés alatt vezetik rá. 4. Közös vámterület a Balkán-államok között. 5. Turisztikai egyezmény.

Ujból módosítják a román-olasz fizetési egyezményt

A belöldi kereskedők háromszázhusz millió le-el tartoznak itáliai hitelezőiknek — Az olaszországi vevők ötven millió lírával tartoznak, de viszont a mi importőrjeink adóssága ötvenöt millió líra, amire csak százötvenöt millió leit fizettek be

Mint Bucarestből jelentik, Ugo Sola, Olaszországnak Bucarestben működő követe, tegnap hosszas megbeszélést folytatott Mitita Constantinescuval, a Banca Nationala kormányzójával, mert ismét szükségessé vált az 1934. évben kötött román-olasz rendes fizetési egyezmény újabb pótlása és az 1935. évben aláírt pótegyezmény kiegészítése.

Mivel az utóbbi napokban elterjedt annak a híre, hogy a Banca Nationala felmondja a román-olasz fizetési egyezményt, most hivatalosan megállapítják a híresztelés alaptalanságát. Éppen ellenkező a helyzet, mert az 1934-ben létrejött fizetési egyezmény fennmaradása érdekében indultak meg a tárgyalások a bankkormányzó és az olasz követ között.

A megbeszélések folyamán megállapították, hogy az olaszországi importőrök a két ország közötti elszámolásban az A) számlán 15 millió lírával, a B) számlán pedig, — amely a folyó import fizetésére vonatkozik, — 35 millió líra áll a javunkra, tehát összesen 50 millió líra (kb. 450 millió lei) követelésünk van. Ezzel szemben Olaszország megbízottja kimutatta, hogy a mi kereskedőink és más üzletembereink 55 millió lírával (kb. 480 millió lei) tartoznak az olaszországi eladónak. Erre az összegre a különböző bucuresi pénzügyintézeteknél mintegy 155 millió leit fizettek be, tehát kb. 320 millió lei most még nincs kiegyenlítve. Az olasz követ kijelentése szerint, tehát a román-olasz fizetési egyezmény szaldója mindkét ország javára egyenlőnek tekinthető, mert hiszen az említett 320 millió leire feltétlenül jó a bucuresi-i bankok garanciája.

Más kérdés azonban, hogy a fennálló fizetési szerződésnek megfelelően történt-e a fizetések felhasználása? Megfelelt-e az az egyezmény pontjainak? Ugyanis az Olaszországból jövő áruimport értékét így kellene felhasználni: 20 százalék a régi kereskedelmi tartozások, 50 százalék a folyó import, 30 százalék pedig egyéb olaszországi követelések fizetésére. Azt a szerződést, amely eme felosztást tartalmazza, 1935. szeptemberben megváltoztatták és a pótegyezmény azt tartalmazza, hogy az Olaszországból jövő import 60 százaléka

Bucuresi-i számottevő közgazdasági fórumok véleménye szerint a tervezet első és második pontja könnyen megvalósítható, de a harmadik szakaszt már nehezebben fogadják el az államok megbízottjai. Igaz ugyan, hogy ehhez hasonló megállapodást Spanyolország és Portugália már kötött a különböző földrészek spanyol nyelvterületeivel, továbbá a Szoviet és a balti állam szintén kötöttek legtöbb kedvezményű egyezményt, tehát Christu javaslata voltaképpen nem teljesen új.

Ami a tervezetnek a Balkán-államok közös vámterületére vonatkozó pontját illeti, a fővárosban az a nézet alakult ki, hogy ez a legnehezebb problémák közé tartozik és egy konferencián aligha fejezik be a tanácskozást. Nekiünk mindenesetre nagy gazdasági előnyök jelentene a közös vámterület, mert a balkán szövetség államai között a mi gyáriparkunk a legerősebb és legproduktívabb, tehát igen nagy kiviteli lehetőségeket biztosítana számunkra a vámunió.

Kérdés azonban, hogy Jugoszlávia, Bulgária, Görög- és Törökország megbarátkoznak-e azzal a gondolattal, hogy a mi ipari és mezőgazdasági cikkeinket vámmentesen szállítsuk hozzájuk. A felvetett probléma iránt máris igen nagy érdeklődés nyilvánul meg gazdasági és pénzügyi körökben.

fordítandó a folyó kereskedelmi tartozásokra, 5 százalék különböző részvény osztalékok fizetésére, 30 százalék pedig a romániai állami tartozások csökkentésére, amelyek Olaszországban állanak fenn.

A Banca Nationala megállapítása szerint azonban a fizetések felhasználása nem ilyen arányban történt és ebből származnak azok az eltolódások, amelyek miatt a fizetési egyezmény felmondásáról szóló hírek elterjedtek.

Itália követének és a Banca Nationala kormányzójának tanácskozása teljesen barátságos hangulatban folyt le és kifejezésre jutott az a kívánság, hogy egységes megállapodás alapján kössék meg az új fizetési egyezményt, amely megoldja a tisztázatlan problémákat.

== Kétezeröttszáz kilogramm bankópapír érkezett Angliából. A constantai kikötő igazgatósága azt a jelentést küldte a pénzügyminiszeriumba, hogy az egyik angol hajón 2500 kilogramm viznyomatu bankiegypapír érkezett a Banca Nationala számára. A miniszerium azonnal intézkedett, hogy a papirpénz előállításához szükséges szállítványt külön vagonban fegyveres őrség kísérete mellett Bucarestbe szállítsák. A papírt az elhasznált és a forgalomból kivont bankiegyek pótlásául szolgáló új papirpénz készítésére használja fel a Banca Nationala.

Legszebb külföldi borító-papírok megérkeztek.

Iskolakönyvek

és egyéb bekötések legjobban készülnek

DAVIDOVITS könyv-
kötészete
és vonalozó intézetében Arad,
Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

Száz oldalon sorolták fel az állami álláshalmazókat és jövedelmeiket

Szenzációs új adatok az ország megkárosítójáról

Lapunk tegnapi számában röviden nyilvánosságra hoztuk a „Zori'e” című bucuresti-i lapnak azt a jelentését, amely az álláshalmazó állami hivatalnokok működéséről szól. Az említett lap legnagyobb közleménye szerint ezeknek a rendes fizetésen felül évenként 253 millió lei mellékjövödelmük van az állam terhére. Az állami hivatali gépezet leegyszerűsítésének kérdésével foglalkozó bizottság vezetője, Giurgea Eugen száz oldalas jelentésben foglalta össze az álláshalmazó köztisztviselők keresetét és referációjában közli, hogy a legtöbb álláshalmazó a közoktatásiügyi miniszteriumban működik, mert ott 2949 kinevezett személy keres állandóan „mellékesen” az államtól. A munkügyi miniszteriumban 844, a nemzetvédelmi miniszterium hatásköre alatt 461 személy élvez a rendes fizetésen kívül mellékjövödelmet. Ugyanis a miniszteriumokban és azokon kívül működő különböző tanácsoknak és bizottságoknak tagjai ezek a tisztviselők és rendszerint magas napidijakat, kiküldetési, megjelenési és utazási költségeket számítanak fel. Összesen 5151 a száma az ilyen álláshalmazóknak. Ezek közül 154 személy évenként átlag több mint 50 ezer leit vesz fel a fizetésen kívül, tehát összesen 43.985 leit kapnak évente.

Akik minden évben 50 ezer leinél kevesebbet keresnek az államtól a rendes fizetésükön kívül, azoknak száma 2400. Ezek évenként 65 millió lejjel károsítják meg az államot. A munkügyi miniszteriumban évente 6.134.000 leit, a kereskedelmi miniszteriumban pedig három millió leit vesznek fel ezek az álláshalmazók, akiknek száma az utóbbi miniszteriumban csak 27. Ezeknek rendes fizetésük évente 3 és fél millió lei, de mellékesen három millió leit kapnak, tehát mellékjövödelmük majdnem annyi, mint a rendes fizetésük. Megjegyzendő, hogy a fenti állami alkalmazottak között nem szerepelnek a munkásbiztosító pénztárhoz tartozó egyének, mert Giurgea bizottsági elnök, a munkásbiztosító pénztárnak erre vonatkozó adatait nem bírta megszerezni.

ESZAKAMERIKAI IMPORTŐRÖK NAGY Mennyiségben akarnak bort vásárolni NALUNK. A földművelésügyi miniszteriumból származó jelentés szerint egy északamerikai nagy borimport társaság ajánlatot tett a kormánynak nagyobb mennyiségű bor dívtételére. A vételi ajánlat úgy kompenzációra, mint a befagyott leikövetelések alapjára szól. A többszáz millió leit kitevő üzleti ajánlatra a kormány még nem válaszolt.

VÉDEKEZÉS A BULGARIAI NAGY SZÖLLŐKONKURENCIA ELLEN. Lapunk tegnapi számában megemlékeztünk arról, hogy szőlőkivitelünk ez évben aránylag nagyon csekély volt, mert a magyarországi és bulgáriai kitünő minőségű szőlővel csak kevéssé bírtuk felvenni a versenyt a külföldön. É két ország szőlőszállítói alacsony áron exportáltak és a mi exportőrjeinknek erős versenyt támasztottak. Mint Bucurestiből jelentik, a földművelésügyi miniszterium most arra kérte a kormány gazdasági bizottságát, hogy a fenti okokra való tekintettel állapítson meg kiviteli jutalmat a szőlőre és a mézre, de a kormány még nem válaszolt a javaslatra.

TIZENÖT MILLIÓ LEI LISZT-TAKSA FOLYT BE SZEPTEMBERBEN. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium megállapítása szerint szeptemberben 15 millió lei folyt be liszt-taksákból, tehát ugyanannyi, amennyit az évi költségvetésbe e tétel alatt előirányoztak.

Nézeteltérés az új román-német kereskedelmi egyezmény végrehajtása miatt. Bucurestiből jelentik: Tudvalevőleg a Banca Nationala a márka eladási kursusát 48 leiben állapította meg a behozatali jutalommal együtt. Az új román-német egyezmény alapján viszont a tőlünk Németországba vitt áruk után az előírt export-jutalom fizetendő. Ezért most az a helyzet, hogy a Banca Nationala a 44 százalékos behozatali prémium helyett csak 5 százalékos prémiumot számít fel, de viszont kénytelen a teljes export-prémiumot fizetni, amire pedig így nincs fedezet, helyesebben a különbözetet az állam fizeti. A külkereskedelmet irányító bizottság legutóbbi ülésén ezt a kérdést is tárgyalták, de határozatot nem hozott és az ügy elintézése végett újabb tárgyalások kezdődnek a két állam megbízottjai között.

Spanyol kiállítás Bucurestiben. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy a zág-rábi nemzetközi vásáron résztvevő spanyol kiállítási anyagot a spanyol kormány Bucurestibe szállította s az október hónap folyamán ott kerül kiállításra.

SPORT KÖZLÖNY

A CAO-t és Chinezult verő Juventus vendégszerepel vasárnap Aradon

— Az AMEFA mérkőzik a fővárosi együttesrel —

A bucuresti-i CFR után sokkal jobb formában lévő fővárosi csapat vendégszerepel vasárnap Aradon és pedig a Juventus csapata, amely néhány kitünő akvizícióra tett szert és egyremásra aratja meglepetést keltő győzelmét. Két héttel ezelőtt a CAO-t győzték le a bucurestiek, mult vasárnap pedig a Chinezult küldték haza hat góllal.

A fővárosiak előreláthatólag nem változtatnak vasárnap sikeresen szerepelt összeállításukon és a következő összetételben állnak ki az AMEFA ellen: Creteanu—Vogl, Dragomirescu—Petrescu, Miskolczy, Brandabura—Maior, Korony, Zainescu, Palmer, De Vittori.

Az AMEFA vasárnap igazolni készül formájának tartósságát és éppen a Juventus ellen szeretné a már annyira esedékes bajnoki pontokat megszerezni. Az AMEFA valóban igen jól játszott Timisoarán, de sokkal jobban kell játszania, ha a most pompás formában lévő Juventust le akarja győzni. A Juventusban

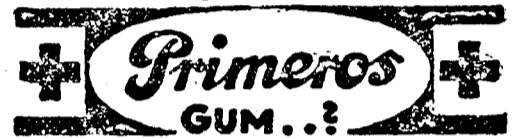
ugyanis kevésbé technikás, raffinált, de sokkal keményebb és gólrátörőbb ellenfelet kap az AMEFA, mint amilyen a Ripensia volt.

Az aradi munkáscsapat szorgalmas tréninggel készül Kertész Gyula irányítása mellett a vasárnapi mérkőzésre és noha a Juventus ellen kiálló csapat összeállítására csak pénteken kerül sor, előreláthatólag nem lesz változás a Ripensiaival döntetlent kivívott együttesben.

Sajátgyárában készült Csehszlovákiában

a modern tudomány legutóbbi találmánya.

Óvakodjon utáztatoktól! 500



Továbbra is a Titanus és az Astra vezetnek az ifjusági bajnokság csoportjaiban

Az ifjusági bajnokságban, jöllehet már a szezon derekán járunk, még mindig vannak olyan csapatok, amelyek csak két meccset játszottak le. Az A) csoportban továbbra is a Titanus vezet 8 ponttal, de ugyancsak veszített pont nélkül áll a Transilvania és az AMEFA is, de kevesebb játékkal. A Soimi-CFR R. A. és Juventus állnak a csoport végén — szerzett pont nélkül.

A B) csoportban az Astra vezet ugyan, de veszített pontok szerint a Gloria áll a legjobban és a Gloria gólaránya is jobb, mint a többieké. Ebben a csoportban vasárnap az Unirea és Fortuna meccseltek egymás ellen és a mérkőzés 5:0 arányban az Unirea javára végződött, azonban a meccset a Fortuna megővta és az ügy csak jövő héten kerül a szövetség elé, amely döntést hoz. Ezért ezt a mérkőzést nem is számítottuk bele a táblázathba. A két csoport tabelláit egyébként alább adjuk:

A) csoport:

1. Titanus	4	4	—	—	21	1	8
2. Transilvania	2	2	—	—	1	0	4

B) csoport:

3. AMEFA	2	2	—	—	11	3	4
4. SGA	3	2	—	—	1	8	4
5. Hakoah	4	1	1	2	14	15	3
6. Banatul	4	1	1	2	2	10	3
7. Tricolor	3	1	—	2	6	11	2
8. Soimi-CFR R. A.	3	—	—	3	0	0	—
9. Juventus	3	—	—	3	2	21	—
1. Astra	5	4	—	1	19	10	8
2. Gloria	3	2	1	—	11	2	5
3. CAA	4	2	1	1	11	6	5
4. Unirea	3	1	2	—	8	6	4
5. Crisana	3	1	1	1	4	4	3
6. Sparta	3	1	—	2	13	9	2
7. Intelegerea	3	—	2	1	6	9	2
8. Olimpia-PTT	4	—	1	3	7	18	1
9. Fortuna	2	—	—	2	1	16	—

„Nem lesz utolsó az AMEFA”

mondotta egyik fővárosi lap munkatársa előtt Bucur Barsu, a timisoarai Ripensia-AMEFA mérkőzés bírója. — Ahogyan az AMEFA játszott, — mondotta Barsu — alig hiszem, hogy még meccset veszítsen a bajnoki szezonban. Igaz, hogy a Ripensia egyik hátvédje tartalék volt, de általánosságban teljesen egyenrangú küzdelem volt.

O A „hét tizenegye”. A bucuresti-i sportszaklap hétről-hétre közli a nemzeti bajnoki mérkőzéseken szereplő csapatok játékosaiól összeállított „hét tizenegy”-ét, vagyis azokból összeállított csapatot, akik a posztjukon azon a héten a legjobb teljesítményt nyújtották. Ezen a héten a következő a „hét tizenegye”: David (CAO)—Sfera (Venus), Feleacu I. (Dacia-Romania)—Barbulescu (Venus), Steinbach (Unirea-Tricolor), Szaniszló (AMEFA)—Bindea (Ripensia), Barbu (CFR), Sepi (Venus), Schwartz (Ripensia), Kocsis (CAO). Sok hozzáúzni valónk nincsen, de aki látta vasárnap Aradon a Gloria—CFR meccset, az könnyen megfelelő képet alkothat magának az illető szakértelméről, aki a CFR Barbuját a „hét tizenegvébe” tette.

O Szaniszló I. vasárnap akcióba lép. A cluji Univeristatea Szaniszló I. igazolási ügyelt elmtézte és a kitünő centercsatár a vasárnapi cluji helyi derbin már résztvesz és ő irányítja az egyetemi csapat csatársorát.

O Szombaton játszik le a CFR—Venus mérkőzést. A nemzeti bajnokság során a két fővárosi csapat szombaton játszik egymás ellen a Venus sporttelepén, miután a CFR elcserélte a pályaválasztási jogot azon reményben, hogy tavaszra már elkészül saját pályája és ott rendezheti a meccset.

A HAMBURG-AMERIKA LINE

hajóival a világ összes kikötőibe utazhat:

Gyorsjáratok

Észak-Amerika, Kanada, Középamerika
(Columbia, Venezuela)
CUBA, MEXICO, DÉLAMERIKA, AFRIKA-ba.

Csakis elsőrendű hajók, kitünő kényelemmel. — Kiszolgálás és ellátás a legmértékesebb áron.

Olcsó tanulmányi utazások Amerikába beutazás bármikor.

Kérjen információt és prospektust a **Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**-től, Timisoara, Str. Meroy 1. és

Künstler A.

Vizum- és utazási irodától, 461
Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.
Telefon 86.

Megkezdődött a futballbíró-tanfolyam Aradon

Kedden este befejeződtek a futballbíró előkészítő tanfolyamra a jelentkezések. A tanfolyam iránt nagy volt az érdeklődés és arra 31 jelentkezés történt. Az aradi BT bizottsága Bozsán elnök vezetésével átvizsgálta a kérvényeket. Tíz jelentkezőt kénytelenek voltak visszautasítani, mert ezek nem feleltek meg a feltételeknek, illetőleg valamelyik szükséges iratukat nem mellékeltek a kérvényükhöz. Az elfogadott bírójelöltek névsora a következő: Mikó Pál, Durda F., Vancea Ioan, Kirschner Andor, Simon Ernő dr., Gombos Péter, Vagala Traian, Marianuti Aurel, Iercosan Stefan, Neteda Florea, Kradigati Ioan, Milancovic Ilie, Barbu Gheorghe, Mara Iosif, Miroa Petru, Harsanyi Márton, Coferu Vasilie dr. orvosfőhadnagy, Demea Simion, Lutai Mircea, Ardolean Dimitrie és Cosescu Ioan. Ezek a bírójelöltek vasárnap már „szolgálatba” is lépnek, amennyiben a másodosztályú és ifjúsági mérkőzésekre, mint vonalbírók kapnak kiküldetést.

A bírótestület felkéri a jelölteket, hogy a delegáló listát a Maidt uridivat üzletében feltétlenül tekintsék meg, ahol igazolványt is kapnak, ami azonban csak arra a meccsre érvényes, amelyre az illető jelölt delegálva van, tehát más pályára nem szolgálhat belépőjegyül. A bírójelöltek tartoznak megjelenni azon a meccsen, amelyre delegálták őket. A vezető-bíró utasításait be kell tartaniok. A meg nem jelenés esetén a vezető-bíró jelentést tesz a bizottságnak. Háromszoros meg nem jelenés esetén törlik a névsorból. A bírójelöltek elméleti oktatása a szezon befejezése után kezdődik.

O Nagy érdeklődés az Intelgereea szüreti mulatsága iránt. Az Intelgereea sportegyesület, mint ismeretes, október 13-ikán este 9 órai kezdettel rendezi meg a városligetben lévő helyiségben nagyszabásúnak ígérkező szüreti mulatságát. A mulatság iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Jó pajtások”-nak levele van a fiókiadóban.

„Nem jó egyedül” jelígre levél van a fiókiadóban. Kérem átvenni.

„Ezer közül egy” jelígre levél van „Fehér holló” jelígtől. 5902

„Adua” jelígre levél van az Aradi Közlöny fiókiadóban. 5903

SZERÉNYIGÉNYÜ csinos fiatalasszony, keresi középkorú, feltétlenül diszkrét úriember komoly barátságát. Leveleket „Kellemes esték” jelígre a fiókiadóba kérem. 5899

ALKALMAZÁS.

Elsőrendű szakácsné jó bizonyítványokkal azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban.

Bejárónő azonnalra kerestetik. Cim Str. Oituz 178. 5900

SZELLEMLILEG és fizikailag minden téren egyaránt tevékeny AMERIKAI szellemű urinő elhelyezkedést keres. Leveleket „Mindenben önálló” jelígre a kiadóhivatal továbbítja. 5905

Házvezetőnőnek keresek 30 év körül csinos nő, ki minden házimunkát vállal. Ajánia okát „Magános férfi” jelígre a kiadóhivatalba kérek. 5670

OKTATÁS

Francia és német nyelvoktatás. Új módszer. Mérsékelt tandíj. Str. Eminescu 13., emelet. Jelentkezés délután. 5499

LAKÁS.

Kiadó novemberre 1. emeleti 3 szobás lakás teljes komforttal Str. Aviator Gheorghesiu 11a szám, a park mellett. 5107

BUTOROZOTT 2 szobás komfortos lakás albérletbe kiadó november 1-től. Cim a kiadóban. 5912

VÉTEL ÉS ELADÁS

Keresek ezüstöt, aranyat, régi porcellánokat legmagasabb áron.

„ANTIC” bizományi üzlet, Str. Brancovici 8.

Morar dr. vezeti az AMEFA—Juventus-meccset

Bucurestiből jelentik: A vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzésekre a központi bíróküldő bizottság keddi esti ülésén kijelölte a játékvezetőket. A bíródelegálást alább adjuk:

Szombaton Bucurestiben: Venus—CFR, bíró Vuia főhadnagy. Vasárnap: Unirea-Tricolor—Ripensia, bíró C. Răescu.

Aradon: AMEFA—Juventus, bíró Morar Teofil dr.

Oradeán: CAO—Gloria, bíró Ciurel dr. Timisoarán: Chinezul—Crisana, bíró Dordea.

Clujon: „U”—Dacia Romania, bíró Pall Gyula.

Zárt ajtók mögött játszik le a vasárnapi cluji derbit

Clujról jelentik: A vasárnapi helyi derbit, amelyet az „U” és a Dacia Romana csapatai bonyolítanak le, a Nemzeti Bajnoki bizottság szerda esti ülésén hozott határozata értelmében közönség kizárásával bonyolítják le. Ugyanis a cluji meccseken az utóbbi időben előadódott események azt igazolják, hogy a meccsek sima lebonyolítását nem tudják garantálni és ezért a bizottság úgy döntött, hogy a mérkőzést vasárnap zárt ajtók mögött játszik le és a rendelet betartásáért a két együttes közösen felelős.

O FUZIONÁL A TIMISOARAI CHINEZUL ÉS A CAT. Timisoarai jelentés szerint a Chinezul és a CAT előrehaladott fúziós tárgyalásokat folytat a tárgyalások a két klub vezetői között máris olyan előrehaladott állapotban vannak, hogy a két egyesület fúziója már e hét végére biztosra vehető.

O Az Angol Labdarugó Szövetség hétfőn tartott ülésén elhatározta, hogy az angol-német válogatott labdarugómérkőzést december 4-ikén, a 80.000 nézőt befogadó Tottenham Hotspur pályáján rendezi meg, amely London egyik külvárosában fekszik.

Használni jó cserépkályhákat, kisebb előszobafalat megvétetre keresek. Vaskályhák olesón eladó. Révész, Strada Episcopul Radu 5. 5908

Szörlős kosarak kaphatók. Agentura Generala Comerciala, Aradul-nou. 5911



Elő nemesített ponty, dunai harsa lezserőbben kapható: Lutwák és Abramovici ögnél Arad. 5910 Telefon 504.

STINL ZONGORA kiváló karban lévő eladó. Cim a kiadóban. 5913

Antik és modern

ezüst dísz tárgyak, különböző porcellánok, szőnyegek, barokk íróasztal, különböző butor darabok eladó. „ANTIC” bizományi üzlet. Str. Brancovici 3.

Porszívó gép (prima), keleti perzsa szőnyegek és egy rövid zongora megbízásból sürgősen eladó. Comissio, Dacia kávéház mellett.

Adóbonok

vétele és eladása legjobb Aradon.

bankbizományi irodája Arad, Strada Moise Nicoara 16., I. em. 5247

Spitz Sándor

ÜZLETEK.

Bevezetett üzlethez közreműködőtársat keresek. Cim a kiadóban.

KÖNYVEK

E. H. Schrenzel: „Abesszínia. Afrika kánaánja” Abesszinián az egész világ szeme. De ezt a szenzációt nem az újságok „csinálták”. A mindennapi események viharása mögött az évezredek Nilus-kérdés rejtőzködik s Abesszínia a „Nilus kulcsa”, melynek sorsa hatással van az egész emberiség elkövetkező évtizedeinek sorsára. A világpolitika központjában álló utolsó független afrikai ország csodálatos életét, meglepő szélsőségeit, tarka népéletét, sajátos jelkivilágát vetíti az olvasó szeme elé ez a minden részben alapos, de mégis a regény izgalmaságával megírta munka. A kitűnő munkát dr. Kőszegi Imre fordította és Juhász Vilmos látta el kulturtörténeti függelékkel. A kötet most jelent meg az Atheneum földrajzi sorozatában, nagy albumalakban, rengeteg eredeti fénykép felvételével, remek kiállításban, díszes vászonkötésben, térképekkel és rajzokkal, 158 lel minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje az Atheneum-sorozatok és újdonságok teljes jegyzékét.

Szeplős, pattanásos,

májtoltos, miteseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)

Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.

Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkbódében.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, OKTOBER 10.

Bucuresti. 1 05: Gramofon. 1 52: Gramofon 2 30: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7 20: Rádiózenekar. 8 15: Franca dalmemek. 9 15: Szimfonikus hangverseny. Sabata: Juventus, szimfonikus költemény Prokofiev: Zongoraverseny Brahms: I szimfónia. 11: Gramofon. 11 45: Hírek külföldre — Budapest I. 7 45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek 11 20: Az Ezeregyéjszaka meséből (Felolvasás.) 11 45: Miért nem eszik a gyermek? (Felolvasás.) 1: Déli harangszó. 1 05—2 30: Hanglemezek 5 10: Háztartás. 6: A méhek teletelése. 6 30: Galanffy-Hóór Irzsábet énekel, zongorán kíséri Galanffy Lajos. 7: A határmenti Baja város küzdelmei és sikerei Révész Béla előadása. 7 30: Magyar szalonötös. 8 40: Mátyás király könyvtára. 9 10: Háromy Imre magyar nótákat énekel, zongorán kíséri Farkas Sándor és cigányzenekara. 10 20: A rádió külügyi negyedórása. 10 35: Postászenekar. 12: Jazz-zenekar. — Budapest II. 6 05—6 25 és 7 05—7 25: Szalonötös. 8 30—9 30: Hanglemezek 9 35: Hírek. 10—11: Cigányzenekar. — Bécs 8 25: Gramofon 11: Karintiai ünnep. 1: Gramofon 2 10: Gramofon. 3: Lengyel művészlemez. 6: Zongora és énekszámok. 8 20: Rádiózenekar 11 10: Bécs környéki melódiák 12 20—2: Jazz. — Belgrád. 12: Gramofon 1: Rádiózenekar. 6: Dalok 7 30: Angol nyelvű zene. 8: Gramofon. 9: Saint-Saens-est 11 20: Rádiózenekar. — Berlin. 7 30: Reggeli hangverseny 11 15: Népdalok 1 30: Déli hangverseny Münchenből 3 15: Könyvü zene. 5: Dalok 8: Énekek. 8 20: Beethoven: Zongoraszonáta d-dur, op. 28. 9 10: Táncest 11 30: Rádiózenekar szaxofon- és xilofonszámokkal (könyvü zene). — Pozsony. 1 15: Gramofon. 5 10: Szórakoztató zene.